The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 67 FRIDAY, SEPTEMBER 7, 1984 TORONTO, ONT.

Half a billion is a lot of money

By VIC OGURA

Don Rosenbloom, the lawyer who has handled many native Indian claims and who participated in our Vancouver redress meeting, said with a twinkle: "Half a billion dollars is a lot." He also emphasized that when you make a claim against the government, you never go in with a set amount; what you do is negotiate. That as an example, should you go in demanding $500 million, next day the press will headline, Japanese Canadians Demand $500 million! And there goes your public support.

Thus it is worth noting that at the highly successful conference in Winnipeg in Jan. 1984, we did pass a motion to negotiate compensation. Roy Miki, speaking on behalf of the JCCP argues for ¾ of a billion. It is obvious that much discussion is needed before a decision of such magnitude is decided.

And yet, it is a fact that ½ a billion was passed. I spoke to the seconder of this motion the day after over breakfast, and inquired whether the council member realized the full implications of this motion; and as I explained the ramifications, the council member interjected, "Gosh, I didn't realize!"

Of course, this is one of the main reasons why many council members request more time to discuss matters at the constituency level before voting at a conference.

The federal debt for the current fiscal year is now estimated at 33 billion. The cumulative debt within a short period will be reaching 180 billion. Canada is in such bad shape that for 1984 for every dollar of federal revenue, 25 cents goes to pay the interest. (Of course, here we're only talking about the federal debt. When you bring in corporate and consumer debt, it will really become scary.)

And so, as Don Rosenbloom said, "half a billion is a lot of money."

We are Canadians living in one of the most wonderful of countries! We have worked hard to win respect, and established pride in our citizenship.

(Continued on page 2)

Saying "No" to Redress is ex-senator, S.I. Hayakawa

Hayakawa opposes redress

By J.K. Yamamoto

LOS ANGELES — The first anti-redress witness at the Aug. 16 U.S. Senate hearing was Canadian - born former senator, S.I. Hayakawa (R-Calif.), who gave testimony similar to which he gave before the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians in 1981.

Looking at the internment "the way it was seen by the Issei," he said that by complying with the government orders, the evacuees demonstrated the Japanese qualities of *on* (obligation) and *giri* to one's name (which he said meant "self-respect"), thereby showing themselves to be "men and women of honor."

Hayakawa cited the exploits of the Nisei of the 442nd RCT in Europe and Military Intelligence Service in the Pacific, who proved "over and over again their high sense of honor," and the "ability of the Issei... to draw upon their moral resources and ethical traditions to accept the discomforts and agonies of relocation with stoicism and dignity." Nikkei, he said in summary, "accepted the mass relocation with dignity and maturity, making the best of a humiliating and unjust situation."

He then criticized "the Sansei . . . who are now pressing for redress" because "having learned to analyze the world in the trendy language of Black Panther ideology, (they) have no idea what gave backbone and courage and character to their parents and grandparents in times of stress."

Hayakawa added that there were "unforseen benefits" to the relocation. "Through the adventure of relocation, almost all Nisei and many Issei were thrown out of their ghettoized Japantown existence into the mainstream of American life and learned to converse, joke, quarrel, bargain or pray with their fellow Americans without racial self-consciousness. They learned to be at home in their own country!"

He quoted economist Thomas Sowell as saying that

(Continued on page 2)

Oh and Aaron stage home run contest

TOKYO — U.S. home run king Hank Aaron met Japanese slugger Sadaharu Oh in their second home run contest recently before the Japanese All-Star Classic at Korakuen Stadium.

Aaron defeated Oh for the second time by blasting four out of 10 fair pitches into the left field bleachers, while Oh, who hit more homers than anyone who ever swung a professional baseball bat, poled two into right field, including a tape-measure job outside the stadium.

Aaron, 50, is in Japan representing U.S. baseball commissioner Bowie Kuhn, and threw out the first ball to help commemorate the 50th anniversary of Japanese professional baseball.

Oh and Aaron had their first duel when both players were active in 1974, also at Korakuen Stadium. Aaron won that battle, 10 to 9.

Aaron passed Babe Ruth's record of 714 home runs in April 1974 and eventually retired with 755 to his credit. Ho, 44, hung up his shoes in 1980 after 22 seasons with the Yomiuri Giants having accumulated 868 long-balls.

First Akita dog show in Canada slated Sept. 15th

NIAGARA FALLS, Ont. — With the cooperation of the Consulate General of Japan in Toronto, the Akita Club of Canada is holding an Akita Breed Specialty Dog Show in Niagara Falls on Saturday, September 15th. The show is the first of its kind for Akita owners in Canada.

It is believed that the first Akita dog came to North America with Helen Keller. The world-famous author and lecturer was visiting Japan in 1937 when she heard the story of a faithful dog that had waited in vain for the return of its master. Miss Keller decided that she would like to own such a dog and later, when she visited Akita City, she was presented with a pup to take home to the United States. That first pup died several months later at Miss Keller's estate in New York, but another was sent to her in 1939 and lived with her until its death some six years later.

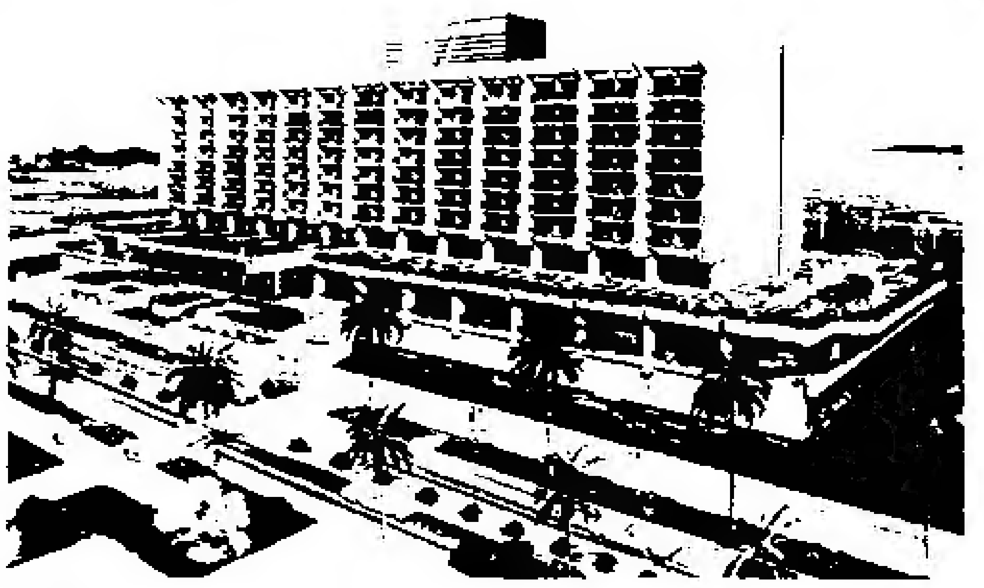
The story of the faithful dog which had so impressed Helen Keller concerned one "Hachi-Ko", an Akita belonging to a Professor Ueno of Tokyo. Each morning, Hachi-Ko and the professor would set off for Shibuya train station. The dog would see off his master and then, later that same day, return to the station to await his master's arrival on the four o'clock train. One day, the professor suffered a fatal heart attack his work. Although his master would never come home again, Hachi-Ko continued to go to the station to meet the four o'clock train every day until he himself finally died nine years later.

Today, there is a large bronze statue of Hachi-Ko in front of Shibuya Station. Each morning and evening thousands of commuters pass by the statue and thousands more use it as a meeting place when waiting for friends.

Masako Yoshida appointed J.C.C.C. Asst. administrator

TORONTO – As of Sept. 1, 1984, Masako Yoshida has assumed the position of Assistant Administrator at the JC Cultural Centre. She will be at the Cultural Centre during the evening hours.

Mrs. Yoshida was born and educated in Vancouver, was evacuated to a sugar beet farm until finally relocating to Toronto in 1947. She was an active executive member of the Toronto JCCA for many years and recently has been involved with the Gakuyukai (organization of former students of the Vancouver Japanese Language School) group in Toronto. Widowed, Mrs. Yoshida has two sons, Eric and Ken, students at the University of Toronto.



A barge-mounted floating hotel?

TOKYO — The Japanese steelmaker/shipbuilder Nippon Kokan K.K. (NKK) has developed a new system to construct a barge-mounted floating hotel. The concept drawing, below, depicts a 360-room hotel, expected to weigh 15,000 tons, of nine stories and having three conference rooms, conventional public areas, restaurant and entertainment areas and outdoor swimming pool. A spokesman for NKK in Tokyo said inquiries have been received, especially from developing countries where shortages of land, skilled workers and equipment and materials make first-class hotels.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Storm doors
- Storm windows
- Thermal replacement windows

ALCAN
MAS AIDA 755-6505

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice

笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

かぶき
ステーキハウス
- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

North York Board of Education
Japanese Heritage Language Program
Classes offered every Saturday from 9:00 to 11:50 a.m. at
Georges S. Vanier Secondary School
3000 Don Mills Road East
North York, Ontario

Elementary School Program
Kindergarten to grade eight classes in the Japanese language. The Parents' Committee requests a $95 contribution towards additional expenses.

Secondary School Program
Secondary School Japanese Language Credit Course. Earn a credit towards your Secondary School Graduation Diploma.

Adult Program
Conversational Japanese classes will be offered at the above location for adults (at beginner and advanced levels) at the same time as the children's classes.

Registration for above programs will be on Saturday, September 8th from 9:00 to 11:00 a.m.

For further information, please contact: Donna Takano 222-1202, Ted Yamashita 743-9559, Miki Kobayashi 439-7656

Ogura . . .
(Continued from page 1)

the internment gave Nikkei greater occupational and residential mobility, released Nisei from the strict control of their parents, and "decisively broke the back of the anti-Japanese prejudice" that they have experienced up to that time. Despite individual hardships, he continued, "Japanese Americans as a group prospered more after they returned from the internment camps than before."

In an interview after his testimony, Hayakawa also said that if reparations are awarded, "every other minority is going to be sore as hell."

When asked if his views would be different if he had been interned (he and his wife were in Chicago during WW2), he replied, "No . . . Don't forget, Japan started the war."

In response to Hayakawa's comments, Rep. Norman Mineta (d-Calif.), who also testified that day, said, "None of this is his own personal experience. For him it's an academic exercise."

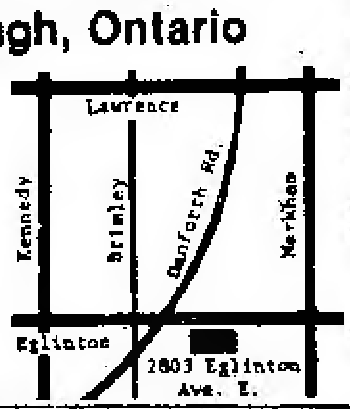
Hayakawa . . .
(Continued from page 1)

I read in the Globe and Mail that Shakespeare's "The Merchant of Venice" is currently playing at Stratford. Is there possibly a lesson for we Japanese Canadians here. Shoud we, like Shylock, demand our pound of flesh, or should we heed the plea of Portia:

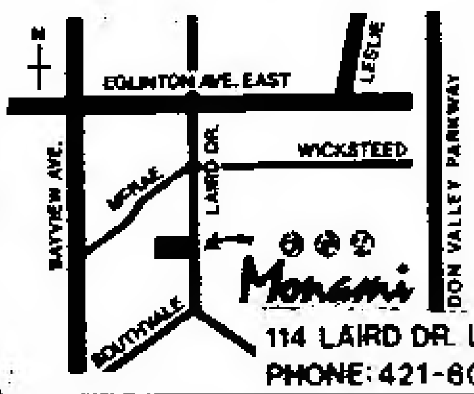
The quality of mercy is not strained
It droppeth as the gentle rain from heaven
Upon the place beneath. It is twice blest
It blesseth him that gives, and him that takes.

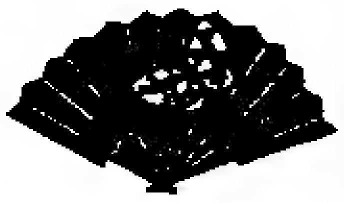
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10.00
Closed Sundays & Holidays





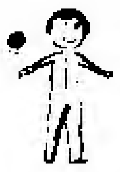
Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
480 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(Includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED
HELP WANTED
Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and experienced Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141

Give UNICEF gifts and cards and help a child



Unicef Canada (V)

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1835 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

DATES AND DOINGS

Annex reunion slated for September 29th

TORONTO — The Annex of the JCC will be holding a Reunion, Saturday, September 29, at Ryerson's Oakham House on Gould Street (near Yonge and Dundas). Dinner will be $15.00 or $3.00 for after-dinner social. For further information, call Randy or Janet Sakauye, 259-8551 or Ken Noma, 690-5117.

Bunka Shishu exhibit at J.C.C.C. Sept. 29

TORONTO — A Bunka Shishu exhibit and competition undertaken by the United Bunka Association will be on display at the J.C. Cultural Centre on September 29, between 1:00 and 5:00 p.m. The competition will be judged during the previous evening and will be open to viewing during the Exhibit. Admission is $2.00 per person.

– J.C.C.C.

Montreal Buddhist Fall Bazaar Sept. 29

MONTREAL — A fall Bazaar will be held at the Montreal Buddhist Church, 5250 St. Urbain Street, on Saturday, Sept. 29, from 12:00 noon to 6:30 p.m. Join the crowd and enjoy various Japanese food, then browse through the dry goods counter. There will also be a pastry counter filled with home baked goodies to take home. Be seeing you.

MBC Bazaar Committee

Bunka Shishu class at JCCC September 19

TORONTO — Bunka Shishu is one of the fastest growing crafts in North America. It is a form of Japanese embroidery using a punch needle and special rayon yarn. For anyone interested in learning this beautiful art, courses at the J.C. Cultural Centre will begin on Wednesday, September 19. For more information abour this craft and the course offered, contact the instructor, Pauline Tanaka — 889-0455

Toronto Jpnz. Language School begins Sept. 8

TORONTO — The Toronto Japanese Language School, located at the Orde Street Public School at 18 Orde Street (College and McCaul), will resume classes on Saturday, September 8 and continue each Saturday morning thereafter, from 9 a.m. until 12 noon. There are classes for pre-school age (4 – 5 years), children of school age (6 years and up), as well as for adults, both advanced and beginners.

Registration will be conducted on Saturday, Sept. 8. For further information, and pre-registration, contact: Mrs. T. Tanaka, principal 496-1989 (res.), 667-3811 (bus.); Yuki Mizuyabu, 947-7077 (bus.), 767-6301; or Terrie Nakamura 466-3537.

Japanese Heritage Language School Sept. 15

TORONTO — The Japanese Heritage Language School under the auspices of the North York Board of Education offers Japanese classes commencing Saturday, Sept. 15, at the George S. Vanier Secondary School, 3000 Don Mills Road East, North York. Courses include: Elementary School program from kindergarten to grade 7 level in the Japanese language; Secondary School program which is a credit course for secondary students; and the adult program which is conversational, for both advanced and beginners.

Registration for the above will be on Saturday, Sept. 8, 9:00 to 11:00 a.m., at the same school. For further information, contact: Donna Takano (2221202), Ted Yamashita (743-9559, or Miki Kobayashi (439-7656).

Gaku-Yukai social at JCCC September 22

TORONTO — "Gakuyu" means "school friends," and it is in this spirit of "gakuyu" that the alumni of the pre-evacuation Vancouver Japanese Language School have been gathering in Toronto in recent years — to renew old friendships. School friends are those who shared happy youthful moments as well as childhood agonies. Last year, approximately 140 people who attended the get-together held in November overwhelmingly supported the idea of having such an event once a year. As a result of this enthusiasm, Gakuyu-kai is again planning a social on Saturday, September 22. The event, this time, is to be held at the JC Cultural Centre.

A cordial welcome is extended to everyone who has ever attended the Vancouver Japanese Language School, as well as his or her spouse and/or sons and daughters. Tickets are $12.00 per person which includes a Japanese style buffet dinner. Happy hour (cash bar) will be from 5:30 p.m. and dinner will be served around 6:30 p.m.

The Planning Committee would appreciate early purchase of tickets by those intending to attend. If they do not know whom to contact for tickets, or those seeking further information, please phone Harry Kondo (221-7627) or Jackie Iguchi (694-3953).

– JCCC

A coat of arms for Nikkei

By BILL HOSOKAWA

A few weeks ago a certain well-known chain store sent me a colorful flyer advertising goblets to be etched with one's own coat-of-arms. The idea was that if one applied, their experts on heraldry would locate your coat-of-arms, etch it into a crystal goblet, and give it to you at no cost other than handling charges. The gimmick was that you would become so enthralled by the prospect of owning a whole set of similarly engraved goblets that you would buy them, one a month, for what seemed to be a remarkably high price.

How I got on their mailing list, I do not know. How they expected to find a coat-of-arms for a family named Hosokawa, I know not either. But a prank began to take shape. I filled out the application form, carefully printed the letters of my name into the blanks provided, and sent it off to see what would happen.

In time a letter, but no free goblet, arrived. I quote:

"Recently you responded to an offer to research the HOSOKAWA Family Coat-of-Arms which was borne in the past by a family with the same name as the one you requested. We have looked through the thousands of Coat-of-Arms we already have on file, and we have looked through the many heraldic volumes in our library. Also, we have checked names from which yours may have derived, but without success.

"We do not "invent" a Coat-of-Arms where we cannot establish that one actually existed for a family name. Therefore, we will be unable to fill your order for Coat-of-Arms crystal. Naturally, there will be no charge for research . . ."

Well, darn, foiled again. Nine or 10 years ago I received a somewhat similar letter offering me a "Hosokawa Coat-of-Arms" in full color for only $19.95. I wish I had accepted the offer just to see what they would send me. But at the time I did not have $19.95 to invest and I lost the opportunity to see what was described as "an exclusive and particularly beautiful Coat-of-Arms" of a Japanese family as recreated by an American artist.

If we were to be completely honest about it, a Hosokawa Coat-of-Arms would not in-

(Continued on Page 4)

PERSONAL NOTES

Obituaries

FURUKAWA

LETHBRIDGE, Alta. – On July 25, 1984, at Lethbridge, Shigio (Shig) Furukawa passed away. Beloved husband of Ruth Furukawa of 539 – 20th St. N., Lethbridge, Alta., also survived by sons, Ken and Stan of Lethbridge, four grandchildren and one great-grandchild; and two brothers, Akio of Taber, and Hank of Vancouver. He was predeceased by his parents and one brother Suey Furukawa.

Funeral services were held at the First United Church, Lethbridge, with the Rev. Campbell Furuya officiating.

ONO

TORONTO — Mrs. Choyono Ono passed away in Toronto on August 27, 1984. Dear mother of Tsuno, Matsuye (Mrs. Aoki), Tatsuo, Masao and Kikuye. Also survived by all her grandchildren. Family service at Jerrett "Scarborough" Chapel. Interment at Pine Hills Cemetery.

FORMOSA
RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just West of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE:
466-2250

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 486-6249
JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 6 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 8 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

Toy robots are new rage

Hard-edged, violence-prone robot figures this year are expected to have the most successful first year for a new toy, eclipsing the record $60 million in cuddly Cabbage Patch dolls sold in 1983.

Both Hasbro Industries Inc. and Tonka Corp. say they have received orders of about $100 million for the new "transformable" robot figures and predict their product will be the No. 1 toy introduction. Coleco Industries' Cabbage Patch dolls set the previous record.

The two robot lines have many similarities. Both were invented by large Japanese toy companies. And both lines feature robots called transformables, which can be folded and manipulated into different shapes, such as vehicles, guns and even cassette-tape players.

Hasbro and Tonka are marketing the robots along the story line of good and evil robots warring for control.

In contrast with Cabbage Patch dolls, each robot line has dozens of related products. "These will be collectors' series, and kids will want one of everything," predicts Donald Leftt, president of Toy Park, a large New York toy store.

Already the transformable robots are making their mark. Toy & Hobby World, which polls retailers monthly, says Tonka's Go Bots robots are third on its toy "Hit Parade" behind Cabbage Patch dolls and Mattel's Masters of the Universe line of action toys; Hasbro's robots, called Transformers, are eighth. Go Bots have been on store shelves since January, and Transformers went on sale in May.

Tonka's Go Bots were developed by Bandai Co., Japan's largest toy maker. Go Bots are toy cars, trucks, planes and motorcycles that unfold into 3.75 inch high robots.

Tonka sells 32 models of the toy for $2 to $3 each and also markets a line of larger Go Bots for $9.

Hasbro's Transormers, developed by Takara Co., the No. 2 Japanese toy company, are bigger, more varied and more expensive. Transformers are either Heroic Autobots or Evil Decepticons and come in 27 different models, ranging in price from $3 to $22.

Sound Wave, a Decepticon, looks uncannily like a portable tape-cassette player until unfolded to form a robot, whose motto is, "Cries and screams are music to my ears."

Hosokawa . . .

(Continued from page 3)

clude lions and dragons and could not include knights in armor and helmets and lances. As I envisioned it when the offer first came up, stalks of rice would be more appropriate, perhaps rampant on a rice paddy under crossed chopsticks. Growing food, and getting enough to eat, were a lot more important to my peasant ancestors than riding into glorious combat.

But like most Japanese families we do have a "mon", our family crest. It appears in books and I found it chiseled into the headstone of Grandfather Hosokawa's grave in a quiet bamboo grove on a hill above the humble house where he lived and died.

The "mon" looks vaguely like a dial on a telephone, with eight round "stars" encircling a larger round "star". What it all stands for, I am not certain. But I found a tie clip bearing this "mon" on sale at the tobacco and news stand at the Imperial Hotel in Tokyo, and now I wear it proudly.

The "mon" is genuine and a Coat-of-Arms would not be for me. We're pleased that the mail order folks are not going to "invent" something phony.

Ohara Ikebana show in Etobicoke Sept. 22

TORONTO — The Toronto chapter of the Ohara School of Ikebana will present its annual show called "Autumn Reflections, at No. 8 Templar Drive, Weston (Kipling & Westway) at 1:30 p.m., closing at 5:00 p.m. The show is to be opened by Mayor Dennis Flynn of Etobicoke. There will be an Ikebana demonstration at 3:00 p.m. Programme also includes Ikebana and Bonsai displays, Odori Dancing by Haruyagi Dancers, films and a complimentary tea room. Admission is $3.00 ($2.00 for seniors).

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6— 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
(Founded by Issei Pioneers in 1948)
Orde Street Public School
18 Orde Street
Toronto, Ontario
(behind Hydro Place)
LET'S LEARN JAPANESE
Reading, Writing and Conversation
Saturday morning classes commence September 8th, 9.00 to 12.00
Advance registration accepted now.
For further information, please contact:
Mrs. T. Tanaka (Principal) 496-1989 (residence) 667-3811 (business)
Mr. Yuki Mizuyabu (President) 947-7077 (business) 757-6301 (residence)

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ______________
Address ______________
City ______________ Prov. ______________
Postal Code ______________

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)
'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(五十四) 青島幸男

勝利の日まで(九)

「いや、ゆんべ酒くらつて、神棚をはずしながら泣いたのは頭だつてききましたぜ」

助さんが口をはさんだ。頭は苦笑して、

「おきやあがれ」

そして今度は真顔になつて

「おかみさん、あつしも敵にうしろを見せるようでくやしいけど、何しろ居るところがねえんでしようがねえ。いつたん長岡へひつこむことにしましたんで」

とハナに言つた。以前頭の家で面倒を見ていた若い者の実家が伊豆の長岡にあつて、そこに頭の一家がやつかいになることになつたという話はハナも聞いていた。その時長岡が修善寺の手前ときいて、それじや修善寺にいるぼたんを、よろしくたのむと、おじいちゃんが、自分の妾のことを頭に頼んでいた。いくつになつても、どんな時でも男はそんなものかとハナはあきれたものだ。

頭はいつになくしんみり別れの挨拶をすると、

「それじゃな、おたげえに命があつたら又逢おうぜ、アバヨッ」

とうしろも見ずに年に似合わぬ身軽さで、階段をかけ下りていつた。

命があつたら又逢おうなんて安手な時代劇のセリフのような言葉が、大仰でも気障でもなくきこえる。親しくつきあつてきた人とアッケなく別れてそれつきり、「あいつは一昨日死にました」なんてこともなげに言われて、いちいち驚いてもいられない昨日今日。今こうして頭と別れて、何時又あえるやら。伊豆長岡なんて鼻と鼻の先、ついこの間まではちよいと一泊、一風呂あびに行つた場所なのに、もうこれつきりになるように思える。長年この日本橋で、毎日のように顔を合わせ、親類同然、家族同様、勝手知つたる互いの家、双方ろくに声もかけずに上り込んで、一つ器で平気でものを喰べあつて嬉しさ悲しさわかち合つてきた人なのに、別れにあたつて別に交す言葉もない。そのことを又、ハナは悲しいとも不思議とも思わなかつた。頭同様気心のしれ合つた近所の人たちも、一人へり二人へり、皆散り散りに今は行方知れず連絡取り合う手だても余裕もない。最後まで頑張つていた頭が今又出て行つてしまう。

この戦争はいつまで続くだろうと、いくら考えたところでラチのあけようのない疑問に、ハナは大きなため息をついた。

「ごめん下さい、お願いしまーす」

と突然下から若い男の声が響いてきた。三人共ふつと顔を見合せたが、

「はーい」

とごく自然にハナが返事をしながら立ち上つた。

下に降りて見ると息子の謙一と同じ位の年頃の、十六、七の少年が、軍人のようにキリッとした姿で、入口に立つていた。

「警防団本部より参りました。明日十三時より、東華国民学校講堂で連絡会議がありますので、御出席下さるようお願い致します」

「はい、でもその連絡会議とかつてのは今日じやないんですか」

「はい、本日は何も行われておりません。ではよろしくお伝え下さい、失礼します」

言い終るとサッと敬礼し、身を翻して出て行つた。ハナは何か堅いもので頭のうしろをガツンと打たれたようなショックを受けて立ちつくした。警防団の連絡会議だといつて朝から出ているおとうちゃんは、どこで何をしているのか……、行く先はわかつている。どうせ今日も、会議が遅くなつたから日本橋の家に泊つたとか何とか言つて鷺宮へは帰つてこないに決つている。

引越しなんて面倒なことをひとに押しつけといて自分はと思うともうハナは何をする気もなくなつた。

「今日はもうこのくらいでやめとこう。あたし何だか具合が悪いから帰る。今日はもうやめやめ」

とツッケンドンに言うと、あとは馬鹿のように呆然と立ちつくしている清さんと助さんの二人をしりめに、さつさと鷺宮へ帰つてしまつた。

思つた通り、おとうちゃんはやつぱり昨夜鷺宮へ帰つて来なかつた。あれこれ考えるといちいち腹の立つことばかり思い当り、まんじりともせぬ一夜を過ごした。かといつていつ壊されるとも知れぬこの家の引越しも猶予はならず日本橋へ出て来てはみたが、何とも腹の虫の治まらぬおもいで、われ知らず清さん助さんに当りちらしてしまう。

「清さんだめだよ、そんなとこでサボつてちや」

ハナは自分でもびつくりする程と大きな声で怒鳴つた。

「FOB」を上演

カナシアン・アーチスト・グループと称する在加アジア系アーチストがテレビ四七チャンネルのCFMT局の協力を得て来る九月十一日から四週間、トロント・フリーセエター(パークレー街二六)で中国系人の受賞劇「FOB」(フレッシ・オフ・ザ・ボート、下船したばかり)と題するプレイを上演する。詳細は三六八―二八五六へ。

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗

△「失われた祖国」(原題おばさん)ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル

△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶勇著 一部送料とも十ドル

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―一四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス C・K
電話二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
368-2446,
538-7651

日本ビデオ
営業時間:水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜 午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空/カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
一呼び寄せ団体便一(添乗員付)
日本発: 7月16,27日 8月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Street,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
(日曜日は休み)

キャノン・カナダの新装本社

十年間に躍進の發展 二階建を見てまわる

キャノン・カナダが昨年着工して今年七月に完成したトロント下町なら、ほとんど一ブロック四方もあるヘッドオフィスのオープンハウスが八月二十八日午後にあり、招かれてハイウエー四〇一をミシサガ市のデクシーロードまで走り、ハイウエーから数分ほど北上したところに白亜二階建のビルのコーナーに赤字で太い「CANON」のサインを認めて駐車場に入つた。

まずラウンジに入ると、御手洗富夫社長と高野東彦副社長が笑顔で迎えてくれる。そばのショウルームにはキャノンが市場に出している幾多の商品がずらりと並び、オフィスガールが乞われるままに実演してくれた。エレクトロニック・タイプライターに興味を示すと、そのすばらしい技能には素人ながら「日本人は頭がよいんだなあ」と唯々感心するばかり。その他キャノンAS一〇〇と呼ぶカラー・プリンターが実演され、すべて小さい点の羅列で女性の素顔がナチュラルになつて紙にプリントされて出て来る。

東京ツアーズ社長の藤井氏と筆者が案内嬢に連れられて二階の各部屋をまわつてみたが、どのルームもコンピューターやキャノン開発のタイプライター、オフィス・イクエプメントが備えつけられていた。従業社員は百数十人だというが、このうち日本からの社員は二十人以下。古参は顔なじみの前田守氏で手をさしのべて挨拶してくれた。

思い返してみると一九七三年、シエラトン・センターでキャノンのトロント開業祝いパーティーがあり、日本からドクター・ミタライという好々爺（というと怪しからぬと叱られそうだが—）が社長としてのぞみ、少時歓談したことがある。そのときキャノンはカメラとカルキュレイターの二製品だけで商売していた。その頃から日系人の間に顔をよく出していたのが前田氏であつた。

一九八三年、その開業パーテーから十年後、キャノンは躍進しつづけてト市西北方郊外に、小型のお城のようなヘッドオフィスとディストリビューションセンターをつくり上げたわけだ。まことにドラマチック・エキスパンション（劇的な発展）で、ウエアハウスを一見して「ウアッ」とおどろきの声が出たほどだ。すごいですなあ、というと日本人社員の方が「これからもつとふやすつもりです。このカナダ本社のビルサイズは五年先の必要に備えてつくられたものです」と説明してくれた。（森）

悲しみは消え去らず 記念奨學金倘つのる

△先週末でちょうど一年になる韓国航空機がソ連空軍機により撃墜され、二六九人の乗客及び乗員の全員が死亡した。乗客中には日本で就職が決り大喜びで旅立つたオ州スーセントマリー出身のマリー・ジエーン・ヘンドリー嬢（二六）も入つていたし、トロントの住友カナダ社員井上弘氏の家族聖子（きよこ、三九）さんとミウさん（一三）、アキラさん（三）も交つていた。更にモ市マギル大学で一年修学、帰国途上の、中野オサム氏（二四）もギセイとなつた。

△ヘンドリーさんの両親、兄弟姉妹は先週末、マリーさんの記念サービスを教会で営んだが、一年前の不幸事件の悲しみは深く「いつまでも心の痛みは消えないが、残された私たちは生活の営みをつづけてきています」と父親のトム・ヘンドリー氏（五二、病院勤務の試験所技師）はいう。

△マリー・ジエーン・ヘンドリーさんの記念奨学金の募金運動がトロント大学グループによつて促進され、トーマス・ラウスキー教授とアジア研究科の中島教授らが中心となつて現在までに三万ドルを集めた。これにはトロントの日本商工会も積極協力してきた。この奨学資金を十万ドルにしようとなお懸命の努力をつづけている。

日本の伝統玩具

トロントの総領事館広報センターでは、各方面で日本を認識してもらうための一助として、これまで二回にわたつて「日本のイメージ歴」としてポスター、ひな人形展を催し、第二回には版画、五月人形展を開催してきた。

今回は第三回として「日本のイメージ第三部」と題する広報センター所蔵の伝統玩具（よろい、かぶとのミニチュアを含む）の展示会を九月十三日までトロント・ドミニオン・センターの一階ロビー北側で行う。入場は無料。

カエデ文庫

発足六年目を迎えたトロント・カエデ文庫は支援や協力に対し、スタッフ一同さらに充実した文庫にと胸をふくらませている。文庫は日系文化会館で毎土曜日午後一時から四時までオープンしている。係では九月の新書購入に対して希望や意見を募集している。

ナイアガラフォールス 秋田犬ショウを開催

トロント総領事館とカナダ秋田クラブが協力し、カナダで初の秋田犬の「ドッグ・ショー」が九月十五日（土）、ナイアガラフォールスのパーク・モーター・ホテルで開催される。

秋田犬の優秀さや主人に対する忠実さは日本ではよく知られているが、北米に最初に上陸した秋田犬はかのヘレン・ケラー女史のペットだつた。米国生まれで三重苦の宿命を克服したことで有名な作家の女史は一九三七年に来日した。その時、忠犬ハチ公のストーリーを聞き、ぜひペットに欲しいと望んだところ秋田市から子犬を贈られた。この子犬はニューヨークのケラー家で可愛がられたが数カ月で亡くなり、二代目秋田犬が望まれて渡米し、長くケラー家のペットとなつた。

チケットや詳細はジャパン・インフォーメーション・センターまで（四一六）三六三—五四八八。

母國語が日本語である オ州在住は七二六〇人

オンタリオ州市民権及び文化省がまとめ上げた一九七一年から一九八一年の十年間におけるオ州内各人種グループ別、人口調査表によると、この十年間におけるアジア系及び中南米系人の人口は三倍増となつたことが明らかにされている。

一九八一年度におけるオ州人口は八百五十万人で、十年前より七百七十万人の増加。一九七一年における東南アジア系人の人口は〇・一％の一万三千五百人であつたのが、十年後には約六万三千人にふえている。

ところでこの十年間における母国語を話す日系人人口（つまり一世及び新移住者日本人らを主とする）は一九七一年度には六、一五五人であつたが、十年後の一九八一年度の調べでは七、二六〇人と示されている。

更にエスニック・オリジン（つまり人種）による日系人人口は一九八一年度で一六、六八五人となつている。また一九八一年度における出生地を日本とする日系人の人口は四、二七〇人となつている。

なお、アジア方面からオ州に移住してきた人口は一九八一年度で一七九、九八五人と異常な増加である。

△死亡

△井上タキヨさん（八五）はオ州クリムスビー病院で八月二十日死去。二十二日ハミルトン日系人合同教会で川野、マクラウド両牧師により告別式を行い、二十三日ホワイトチャペル・メモリアムガーデン墓地に埋葬した。喪主は女婿池野国男氏夫妻。

△古川重雄氏は七月二十五日レスブリッジ市で死去。告別式はレ市合同教会で古屋牧師により行われた。喪主は妻ルースさん。

△小野ちよのさんは八月二十七日トロントで死去。密葬が二十九日スカボロの葬儀社で行われ、パインヒル墓地に埋葬。喪主は息女ツノさん。

今週のカナダ・ドル
9月5日現在

銀行の売り値
$1.00=¥186.35
$1.00=US76.51¢

銀行の買い値
$1.00=¥189.35
$1.00=US77.10¢

（カナダ東京銀行調べ）

母井上タキヨ（八十五歳山梨県）儀、オ州グリムスビー病院において去る八月二十日永眠致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追つて八月二十二日ハミルトン日系人合同教会において川野真司牧師とマクラウド牧師のもとに告別式を執行。翌二十三日ホワイトチャペル・メモリアム・ガーデン墓地に埋葬致しました折には御多忙中にもかかわらず御会葬下さり、又過分なご香典、供花、弔電、お悔みのお言葉をいただき、厚く御礼申し上げます。

尚母生前中皆様の御厚誼に対して心より感謝致します。ことに故人入院中は遠方にもかかわらず、友人、知人の皆様のお見舞をいただき、とくにニッポニアホームの方々の御厚意に対して感謝します。

池野国男 エルマ
鳴瀬忠雄 ヒルダ
坂本義雄 ジェーン
在日本弟 伴 伊佐美
孫・曽孫一同
親族一同

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス

トロント $1500 10月31日まで
モントリオール
オタワ $1408 11月1日から
*当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1701, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ ダンダスへ
◎そうめん安売り
「暑い時にそうめんをどうぞ」
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七—三七六一 九七七—三七六五
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

◎十月訪日観光団
十月五日出発—東京、日光、高山、京都等々二週間
◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。只今受付中です。
◎沖坊団体訪日ツア
一九八五年春出発
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

花月商会

（幸吉物語—三）

新保満

幸吉が次に目をつけたのは大同海運、所がこの会社は、ヴアンクーヴアーには代理店しかない。支店はシアトル迄ゆかねばならない。現在ならヴアンクーヴアーからカリフオルニア迄フリー・ウエイがあるから三時間弱である。当時はシングルレーンの道、それも幾つもの小さな町中を通つてゆくので片道五時間かかつた。

幸吉は、その日の勤務を終え、七時か八時頃ヴアンクーヴアーを出る。途中止らないように、バナナを買つて、車中でそれを喰べ喰べ運転するのである。大抵、夜中の一二時迄にはシアトルにつく。翌朝、紺野支店長に逢つて交渉を始める。その日の夕方にシアトルを出てヴアンクーヴアーに向う。次の日は正常出勤。これを幾度も繰り返えした。

とうとう大同海運がお尻を上げて調査に乗り出した。潮流、海深度は申し分ないことが判り船を入れてくれることになつた。沖仲士はナナイモとチマイナスで募集し、ユニオン・ベイの田舎ホテルで宿泊、食事をさせることにした。これは船から約五マイル離れているが止むを得なかつた。

積荷の数量は百万立方呎。

第一船が入つた時、ロイストン、カンバーランド、コートネー、コモックスの市長、有力者を招待して船上リセプションをひらいた。この入船により、白人も日系人も、花月を大人物と見るようになつたが、本当の演出者は幸吉だつたのである。

ファニー・ベイでの直（じ）き積みは利益も大きかつた。まず、現場で輸出用として選んだものを、五万立方呎、一〇万立方呎と輸出部に売る。輸出部はそれに更に利潤をかけて輸出したのである。勿論輸出部が、外の会社から材木を購入して輸出する方がはるかにやさしい。けれども、二重の利益があげられるので、できるだけ自社の中で事業を消化しようと、皆、昼夜兼行で働いた。第一船の入船が成功裏に終つてからは、年に二、三艘ファニー・ベイに直き積みに入つてきた。

この事業は、しかし、長続きしなかつた。一九三二年秋大阪商船パリス丸の入船が最後であつた。そのあとは、外の会社から原木を買つての原木輸出に切りかえた。一九三五年九月、幸吉が退社すると同時に花月商会は原木輸出を止めてしまつた。そして伐採に専身するようになつた。もともと花月は余り乗り気でなかつたのであろう。幸吉の説に動かされての事業だつたのであろうかと思われる。

幸吉は、一九三九年三月、六カ月の予告を会社に与えて退社の準備をした。つまり、新入社員の教育・指導に力をいれたのである。先輩の事業家は、幸吉を慰留しようとしたが幸吉は謝辞した。会社の顧問弁護士は、幸吉の退社を惜しんで落涙したという。時の領事も、花月商会の為に幸吉に留らんことを求めたが幸吉の決意を翻すことはできなかつた。

井上多喜代様を偲びて

ビームスヴィル 辻悦子

井上さんが入院されたことを聞いたのは七月の初旬でありました。病院が近いのを幸い、時々お見舞いに上つていました。お食事は流動食だけで治療のためハミルトンの病院に運ばれたり戻られたりを繰り返えされるのはお疲れの様でした。

三回目か四回目にお会いしました時は、めやにがお眼を閉じているようでしたが、ちよつとお話をして帰りました。あの時なぜお眼を拭いてあげなかつたか、気のきかない私だつたと後で気がついて申訳なく思い、翌日そのためにお伺いしましたら眠つていられました。お眼も昨日よりは美しく、眼をさまされるのを暫く待ちましたが安らかな眠りを妨げたくなくそのまま辞退しました。看護婦がおこしてあげよう。四時にはどうしても起さなければならないからと告げましたが近いから又来ますと言つて別れました。

数日後参りましたらその日も休んでいられました。自然に眼をさまされるまで暫く待ちましたが休んでいられる方がお楽かと思つて起さずにそのまま引き上げました。今度こそは声をかけようと思いつつ五日過ぎました。それが八月二十日。沢田さんから"井上さんが亡くなられました"とのお電話で、あつ、しまつた、もう一度井上さんのお声を聞きたかつたのにと心残りでなりません。たとえ、それが聞き取り難い低いお声であつたとしても、惜しいことをしたと思えば思う程涙が溜み出てきます。

井上さんはニッポニヤホームにはなくてはならないお方でした。野菜園のお仕事を吉田さんと共に熱心になされたのは知る人ぞ知るで、そればかりでなく料理、洗濯、病人の世話等あらゆる方面に人手のいる時は惜気なくお働き下さいました。また催し事がある時などご老体をお接待に忙しく立ち働かれました。常に在寮者だけでなく訪問者も含めて井上さんのお世話になつた人は数えきれないことと思います。

既に故人となられていますご主人は有名なガーデナーでご生存中ニッポニヤホームの庭園を稀に見る立派なものに仕上げていられましたことは余りにも有名であります。当然ながら井上夫人も花を愛され、花の知識は十分おありでしたので住居はいつも花で埋まれていました。

この春、井上さんは風邪を引かれて一週間位休まれたことがありました。其後私は思いがけない夢を見ました。また夢の話かとおつしやらないで下さい。この夢が井上さんから事実になつて私の前に現われたのですから。今までに見たこともない夢。トロントの森さん夫婦との出合、何かの会合があつてか、大きなホールの片隅に夫妻が人待顔で立つていられました。私を見つけると森夫人がつかつかと私に近づいて白いプラスティック袋を示され「タオルですこれをお持ち帰り下さい」「どうしてそんなのを頂くのですか」不審がつている私にそれを手渡されました。薄紅色のタオルが透けて見える袋を。夢はこれで終りました。

翌日、何気なく井上さんを訪問しました。思いの外お元気なお顔でした。お客様もあり、簡単に挨拶をして出ますと井上さんはプラスティックの袋を持つて車まで小走りにやつて来られました。「これタオルです、浴室にでも吊つて下さい」「また頂くのですかもうそんなにご心配下さらないように」「ちよつとしたものです」と言つてドアの隙間から押入れられました。見れば昨夜夢で見たと同じ薄紅色のタオルです。袋まで同じ白色。不思議なこともあるものだと思いました。それは吊れるように体裁よく毛糸で編み添えられた格好の良いものでした。

井上さんは手芸もよくなさいました。以前にも芸術的な瓶敷を頂いたことがあります。瓶敷は来客用に。タオルは常用に。それ等は今、井上さんの遺品となつて私の許に残つています。タオルを使う毎に走つて来られた井上さんのお姿が眼に浮びます。

ニッポニヤホームをあんなに愛し献身的に尽された井上さん。ホームの人達は井上さんのお元気な姿を今一度、迎えんと待つていられたのに、惜しい人が亡くなられました。もつともつと生かせてあげたかつた。入寮者は勿論日増に淋しいことでしよう。殊にいつも食事やその他を井上さんといつしよにお世話していられた吉田さんにおかれましては尚更のことと、お察し致します。

井上さんは義理堅くて、美しい言葉遣いをされるお方でありました。ご冥福を祈ります。（八・二二・一九八四）

モ市仏教会バザー

秋のバザーが来る九月二十九日（土）正午から午後六時までモ市仏教会で開かれる。日本の食べ物やホームベーキングがどつさり。

バーノン地方日系人百年の歴史つづる

光明を見るまで

送料とも二五ドル

日英両語で三百余ページ。日系人、小山栄次郎氏（滋賀県人）がバーノンに足跡をはじめて入れたのは一九〇三年。以来この地方に日系人家族多数が定住し、主に農業・果樹園経営に従事し、二世及び三世らが広く活動している。

「光明を見るまで」はこの地方の日系人は多くの苦難をのり越えて営々と働き通し、今日の成功をもたらした。

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS

321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama 422-2319

四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース・薬用化粧クリームをあつかつております。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五－三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3801 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

中山吾一牧師の力作（英文）

「一世」は好評です

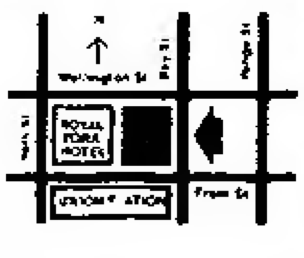
一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱つています。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六六－五〇〇五

カナダ全土は保守一色に 史上最大の勝利を得る！

進歩保守党は九月四日のオタワ議会議員選挙で、カナダ史上にはじめて既成政党として一方的な大勝利を博して今後五年、政権を担当する結果となつた。保守党はまるで大津波のように大西洋岸諸州を襲つて自由党を押し流し、伝統的に自由党の強固な地盤のクベック州七五議席中、六十議席をあつさりと奪い取つてオンタリオ州へと進み、ここでもほとんど全州を「保守党色」に塗りつぶして絶対多数の当選者を出し、あとは余勢をかつて平原三州そしてビーシー州へと進行し、結局保守党は二百十一議席をかち得てオタワにのり込むことになつた。自由党は僅か四十議席という惨敗ぶりで、新民主党は三十議席で現状維持に終つた。

大勝利ニュース後、報道陣に姿をみせたマロニー氏はすでにカナダを率いる指導者の意気を示した。四五歳の弁護士出身の進歩保守党々首は九月四日の選挙でカナダ首相の地位に登りつめた。「支持してくれた人々に感謝したい。国は今、ゴールに向つて統一と新しい決断を必要としている」と語り、すでに協力を誓つている新民主党と力をあわせてカナダを正しい路線にのせたいとした。

一方、敗れたターナー氏はまずマロニー氏の勝利を讃えたあと「国民の選択は常に正しいものだ。今後自由党の再建に尽くし次期選挙に備えたい」とし、ブロードベント新民主党々首は「マロニー氏の率いる新しいカナダに全面的に協力していくつもり」と語つた。

保守党は二一一議席、自由党四〇、新民主党三〇というのが全国結果である。保守圧勝の中で、ターナー氏のバンクーバー区での戦いぶりや、クベックのジョン・クレチエン氏、ロイド・アクスワージー氏ら自由党古参の健闘が評価される。自由党総裁のキャンパネーロ女史は北バンクーバーで保守のクック氏に破れた。選挙の結果でみのがせないのは新民主党が自由党の人気をもぎとつて議会に食いこんだことで西部、東部ともに支持をふやしている。

長いツルドー政権とその遺産を継いだターナー氏の不人気が「保守党コール」を全国的に巻きおこしたとみられる選挙結果であつた。

各党当選者数

△進歩保守党　二一一
△自由党　四〇
△新民主党　三〇
△無所属（独立）　一
合計　二八二

友好増進

韓國大統領の訪日で 両國は新時代へ

【東京】全大統領は夫人と共に九月六日から八日まで訪日することが決定。植民地支配の清算につながるとみられる天皇のお言葉は歓迎晩さん会の席上で行われるとみられている。

訪日に先だつて在韓日本大使館が全大統領に要望を尋ねたところ四つの具体的な問題が持ちだされた。一つは在日韓国人の処遇、そして貿易不均衡の是正、日本の北東アジア政策、最後に先端技術移転という要望項目であつた。いずれも訪日ですぐに具体的な解決策が得られるとは思わないが日本政府が誠意をもつて努力することを期待するとのメッセージであつた。

韓国の発展は日本にとつても国益につながるものであり力を貸してほしいとする。日本を中ソと外交を保ち、北東で最も重要な役割を果たせる立場にあることに触れ、南北朝鮮問題については、民族自決主義を尊重し、対話を進める両者を理解してほしいと語つた。

全大統領は訪日中に中曽根総理と二度会談を行い、合意の上共同声明を発表する予定である。訪日は昨年一月の中曽根首相の訪韓に対する答礼でもあり、初めての両首脳相互訪問実現で日韓新時代を迎える。

オ州ロンドン市に 二つの竜巻き被害

【オ州ロンドン】九月二日夜、ロンドン市内の一部に二つの竜巻きが襲い、軒並みに約八十戸の住宅や工場を破壊し、電話、電線を切断、八十人の住民らが負傷して病院で応急手当をうけた。幸い死者がなかつたのは、被害地域の住宅にはそれぞれ地下室があつて、家族たちがテレビを楽しんでいた時間に襲つた天災だつたからだと消防署長は語つている。

イスラエル連合政党政府に

【テル・アビブ】八月三十一日、イスラエルは二政党による合体政権設立の合意に達した。首相職に二人の党首によつて交代で任じられ、最初の二年一カ月は労働党のシモン・ペレス党首が任務に着く。その間、対する保守党のイツアク・シャミール党首は副首相及び外相を勤める。二五カ月後には両氏は役割を交代することになる。

マロニー新政権を 米國で善隣と迎う

友好増進

米加は多くの相似性を共有するが政策においては多少とも異つてきた。古く長きツルドー政権とそれを継承したターナー政権に変つてカナダをリードするマロニー首相の保守党政権は米国にとつては好ましいものに予想されている。ツルドー前首相はレーガン氏のカナダ向け投資や国防協約に決して熱心な支持をよせていたとはいえない。ナショナリズム高揚を唱えるツルドー氏は米国のみならずあらゆる外国投資を厳しくチェックする検討委員局を設け、国内産業保護につとめた。その内には米国企業のカナダでの勢力化防止がこめられていた。

また「ナショナル・エネルギー・プログラム」は石油発業のカナダ化をめざして米国系産業に対抗し、テレビ放送基準も国内番組を優先させたりした。今度のマロニー氏は選挙中からこれらの保護策が経済を低迷させているとし、旧弊を打破することを約束してきた。

外国投資検討局は「インベストメント・カナダ」と名を変えて合理的に変身する。国防面でも増強を明言しているので、米国は北大西洋条約機構への役割増額などで両国の協力関係を望んでいる。

ただ、ワシントンの国務省カナダ局長のブラウン氏は「ここ二年ほどに米加の関係は著しく悪化していて、これがカナダ首相になろうと向上に変りはなかつた」ともいう。むしろ新首相がどう国内問題を解決するかを心配する。

オ州の貿易使節団

オ州政府のウエルチ副首相は州内九商社代表をふくむ貿易使節団長として九日間にわたるタイランド及びシンガポールに向け九月六日出発した。輸出開発、テクノロジー移譲及び合弁事業の打診等が目的である。この使節団はタイランドに九月八日から十二日まで、シンガポールに九月十三日から十五日まで滞在。

韓国、比島に水害

【東京】韓国では先週末豪雨がつづき河川がハンラン、死者八十一名を出し、約十万人の住民が家屋を失つて高地の学校に避難した。一方、フィリピンでも台風があつて死者五十一人、約三百人が負傷、行方不明三六人。ソール地方では週末連日の強雨で水びたしの住宅が多く、橋は流失、バスや自動車なども二メートルの泥沼に立往生。損害七百七十万ドルと見積られている。

モ市驛で爆発 死者三名

【モントリオール】九月三日午前十時二十分頃、モントリオール中央鉄道駅内のロッカールームで突如大爆発が起り、付近の座席にいた旅行客や、乗用券を買うためラインアップしていた人たちのうち三名が死亡し、四十数名が負傷するという惨事が起り、駅のメーンコンコースは逃げ迷う人たちで大混乱を来した。

警察ではこの時限爆弾をロッカー内に入れ込んだ容疑者として米国ローチェスター市のトーマス・S・ブリンガム（六五）を逮捕し取調べ中である。ブリンガムは数日前、自筆で「ローマ法王を殺すぞ」と書いたノートをモ市の新聞社に送り、交通センターに大事が突発するぞ」と警告した男と判断されている。モ市中央駅は当分使用不可能となつている。

人種宗教上の 憎悪追放化へ

○カナダ弁護士会は八月二十七日、州人権法を人種や宗教における憎悪から擁護するものに改正するよう要請した。これはある種のグループが暴行や憎悪などで人権を傷つけられるような可能性のある声明や出版を禁ずるものでもある。

要求のレポートは「このような行為は刑法上と民法上から取り締まるべきである」とし、現在刑法に含まれるこの種の訴えに対する抗弁を取り除くことも記している。現在連邦法のもとでこのような訴えが成功したためしがないのも、これらの抗弁の適用範囲が広く、訴訟を起こそうとしても申し立てが正当だと理由づけるのが困難なためだという。

○ウイニペッグで年次総会を催した弁護士会は訴訟を容易にし、人種や宗教で中傷されることを防ぐ手段を講じようとする。現在、州ではサスカチュワンのみがこの擁護を法化している。

サ州大学の法科のノーマン教授は「今の司法は道徳的規制はしても針子がない。だから連邦の法廷で訴状はとりあげられないのだ。抗弁がお好み次第に加えられるから」と語る。

海外日系新聞協会

海外日系新聞協会の第十一回年次総会の日程が次のように決定した。

△十月十一日（木）夜、東京に集合。△十二日（金）十三日（土）年次総会△十五日（月）鹿児島で開かれる新聞大会に出席。△十六、十七日は各種パーティーや鹿児島、宮崎両県知事表敬訪問。△十月十八日（木）年次総会三日目、そのほか科学万博会場見学など各種行事があり、十月二十一日解散。

義足でカナダ横断の フォンヨー青年来る

テイリー・フォックス青年の「片方義足でカナダ走行横断」の壮挙が途中ガンがひどくなつて中絶されて死亡したのに感動したBC州バーノン出身のスチーブン・フォンヨー青年（一九歳）はフォックス青年と同じルートをたどつて、いけるところまで走つてみようと、今年三月末、ニューファンドランドの大西洋岸で義足の先をぬらし、首都セント・ジョン市を後に横断ハイウエーをそれ以来走りつづけている。

フォンヨー青年はすでに二千マイル（三千二百キロ）を走破し途中の各住民から集めた金額は三十二万五千ドル以上になつている。先週末フォンヨー青年はオ州スカボロに到着、市長に歓迎されて「一日市長」の名誉をうけたが、まだ五千マイルも走らねばならない。平原州ロッキー山脈にとどく頃には降雪と厳寒を覚悟しなければならない。

フォンヨー青年は「深い雪中を走つたことはないが、やれるだけ頑張つてみるつもりだ」とかたい決意をみせている。彼はトロントの州政庁で副総督の歓迎をうけることになつている。

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 66 TUESDAY, SEPTEMBER 4, 1984 TORONTO, ONT.

A Nikkei colony in Florida

By BILL HOSOKAWA

DELRAY BEACH, Fla. – The story of Morikami Museum has been told previously, but it is not possible to appreciate the history and meaning of this small outpost of Japanese culture until one has visited it in person. How Morikami came to be is a fascinating story which goes back to the turn of the century when Florida was a green under-developed frontier. As in other parts of the United States at an earlier time, entrepreneurs sought hard-working immigrants to settle the land. To make a long story short, a Japanese named Jo Sakai, who had been studying in New York City, was approached in 1903 about establishing a Japanese farming colony near Delray.

In a story reminiscent of the Wakamatsu Colony that settled in California a generation earlier, a small group of Japanese from Miyazu on the Japan sea side of Honshu came to Florida and established Yamato Colony. Their farming venture was less than successful. They had to clear the dense brush and drain the land before they could grow crops. Blight destroyed their pineapples, the mosquitoes were ravenous and in time most of the colonists drifted away.

One of them, Riichi Morita, left for Seattle where apparently he became a baseball player of considerable note. The records show he was evacuated to Minidoka and died in Los Angeles in 1975.

One who stayed was George Sukeji Morikami, who invested in land which was worth a substantial fortune by the time he died in 1976 at age 90. Morikami had never married. Among his friends was George Yamaoka, a prominent New York Nisei attorney who had a winter home in Florida. It is believed that Yamaoka suggested that Morikami leave some of his land to Palm Beach County for a park.

Today there is not only a park, but a handsome Japa-

(Continued on page 2)

In English: "Will you marry me?"

TOKYO — Prince Norihito, the Emperor's nephew, meets the press with his fiancee Hisako Tottori at the Imperial Household Agency, after the Imperial Family Council formally aproved their engagement. The prince said that he was too shy to propose to her in his native tongue and that he asked her "Will you marry me?" in English. Miss Tottori said she replied "Yes," also in English.

Prince Norihito, the third son of Prince Mikasa, 29, studied at Queens University in Canada after graduating from Gakushuin University in Tokyo and now serves the Japan Foundation, a semi-governmental organization for international cultural exchanges. His prospective bride is the daughter of Shigejiro Tottori, managing director of Toho Bussan Kaisha (trading). She is a graduate of Girton College, Cambridge University in England and first met Prince Norihito at a Canadian Embassy-sponsored reception last April. Miss Tottori works as a freelance translator.

Gord Nobuto and Roy Asa win Ont. Jpnz. golf tourney

TORONTO — Annual Ontario Japanese 2nd Invitational Golf Tournament, held on July 22, 1984, saw the following winners:

Overall Low Gross, Gord Nobuto (70), Shokokai Trophy.

Overall Low Net, Roy Asa (62), Canada Times Trophy.

"A" Flight:

1. Low Net, Daley Baba (65); 2. Low Gross, Tak Tanaka (72); 3. Low Net, Howie Nakamura (66); 4. Low Gross, Jeep Seki (73).

Low Net: Geo. Yonemitsu (68), Willie Tateishi (69), Garry Hamasaki (70), Richard Kimura (71), Tets Seki (72), Dale Tani (72).

"B" Flight:

1. Low Net, Wally Fukumoto (62); 2. Low Gross, Don Kohara (81); 3. Low Net, Ken Asa (66); 4. Low Gross, Ken Nakagawa (81).

Low Net: Bob Toyota (66), Ken Uyesugu (67), Mits Kuroda (69), Mickey Maekawa (69), Herb Kikuta (70), Fumio Gomi (70).

S. S. Baba,
Ont. Jpnz. Golf Club.

Belief in human rights demands apology to JCs

By Rabbi Jordon Pearlson
(Temple Sinai Congregation)

The biblical prophet Amos used his oratorial skill to hammer home his ethical message. First, to the delight of his audience, he would point out the sins of others. Only then would he confront the people of Israel with their own shortcomings. The effect was devastating.

It would be very easy for a Canadian preacher to use the same device. How simple it is for us to criticize, with very good reason, the abysmal human rights record of the Soviet Union, Hungary, Czechoslovakia and Afghanistan come immediately to mind. Less known are the repressive patterns within the Soviet Union which have been made worse by the Presidium of the Supreme Soviet on Jan. 11, 1984. This ammendment to the Criminal Code makes dissidents who receive any form of assistance from abroad liable to severe punishments.

To disagree with the Soviet Union publicly from within the Soviet Union means the immediate loss of employment for oneself and often for the members of one's family.

Those whom the government has forced into unem-

(Continued on page 2)

Collection of J.C. children's essays are to be published

MONTREAL — A project to publish a collecton of essays, written by children of Japanese origin who reside in the Montreal area, is planned by the Montreal Japanese Canadian Cultural Centre.

The purpose of this project is to give an opportunity for children of different cultural backgrounds to freely express their feelings on many aspects of life.

Anybody under 18 years of age is welcome to send in his or her composition (either in Japanese, English or French) to the Montreal J.C. Centre.

This is a first attempt of its kind, and if successful, they hope to continue the project in the future.

All Montreal and area persons of Japanese origin under 18 are eligible. The essays should be written on plain paper, legal size. The name, address, birth date, grade at school (in September) of the sender should be written clearly on the back of the paper. Entries should be sent to: Essay Committee, Montreal Japanes Canadian Cultural Centre, 8155 Rousselot, Montreal, Que. H2E 1Z7. Deadline is September 15, 1984. All work will not be returned and all hand written manustripts should be in black pen.

Further information can be obtained at the Montreal J.C. Cultural Centre.

Population of Japan tops 119,316,468

TOKYO — Japan's population showed the slowest annual growth on record in fiscal year 1983 with the tendency to smaller family units further enhanced, the Home Affairs Ministry said in a population survey.

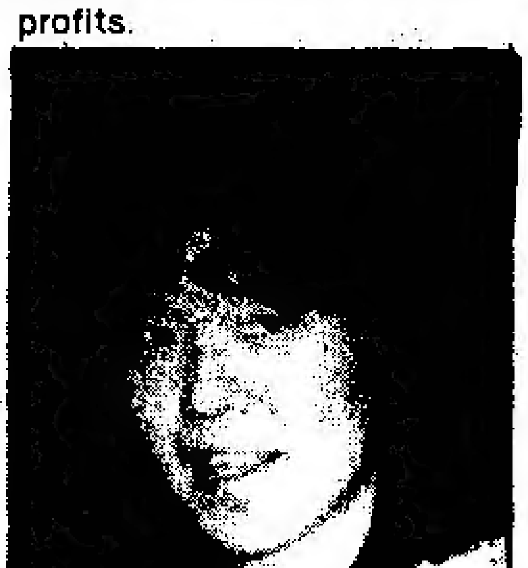
The survey, based on resident registrations, showed the country's population increased 0.60 percent in the year ended March 31 – the lowest since the survey began in 1968 – to 119,316,468. The total comprised of 58,811,417 males and 6,505,051 females.

It said only 5.90 percent of the population moved from one place to another during the year – also the lowest since the survey started in 1979.

The average household consisted of 3.15 members, down from 3.17 a year earlier, indicating continued progress in the orientation to "nuclear families."

Honda is top 1983 money earner

TOKYO. — Honda Motor Co. ranked top for the ninth straight year in declared income with 72.17 billion yen (abaout $298.24) in the financial year ended last February, the Japan National Tax Administration Agency reports. In a survey covering 178 major corporations in 15 industries the agency said combined sales rose 5.4 percent from a year ago to 16.29 trillion yen ($67.30 billion). Twelve industries, including wholesale, retail and food, posted increased income, while three industries, among them construction, showed reduced profits.



Shot and raped Jpnz. student return to U.S.

SAN DIEGO, Calif. – Sanae Takahashi, 19, an exchange student from Japan, reads a statement to the press upon her return August 1 to San Diego. Ms. Takahashi was kidnapped, raped, shot and left for dead on a Coronado beach on Feb. 21, 1983, when she was attending high school in San Diego. She has returned to continue her studies at Diego State University.

Hosokawa . . .

(Continued from page 1)

nese cultural center supported in part by Palm Beach County's department of parks and recreation, and in part by a private organization called Friends of the Morikami. Under the direction of the curator, Larry Rosensweig, and his assistant, Tom Gregersen, the Morikami Park Museum publishes a newsletter and schedules many cultural events including a spring festival — and even mochi-pounding demonstrations. Japanese dancers and other performers from New York City are invited down for special events.

From the Nikkei point of view, as interesting as Morikami are the Nisei who were born and grew up in Yamato Colony. Among the photographs at the museum are pictures of these young Nisei at school, looking exactly like Nisei of the early 1920s on the West Coast. Some of these youngsters went to Japan when their parents decided to go home. Others moved on to various parts of Florida.

A 1981 issue of the Morikami newsletter carries a story about Suye Kobayashi, who came to Yamato Colony in 1922 as a picture bride, written by her Florida-born daughter Sumiko. Sumiko and her mother were described as living in Philadelphia.

George Morikami's gift to the people of Palm Beach County assures that the story of Yamato Colony will be preserved. How many other similar stories of Japanese immigration, all but unknown to Japanese Americans on the West Coast, remain to be uncovered and told?

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

(Founded by Issei Pioneers in 1948)
Orde Street Public School
18 Orde Street
Toronto, Ontario
(behind Hydro Place)

LET'S LEARN JAPANESE

Reading, Writing and Conversation
Saturday morning classes commence September 8th, 9.00 to 12.00
Advance registration accepted now.

For further information, please contact:
Mrs. T. Tanaka (Principal)
496-1989 (residence)
667-3811 (business)
Mr. Yuki Mizuyabu (President)
947-7077 (business)
767-6301 (residence)

North York Board of Education
Japanese Heritage Language Program
Classes offered every Saturday from 9:00 to 11:50 a.m. at
Georges S. Vanier Secondary School
3000 Don Mills Road East
North York, Ontario

Elementary School Program
Kindergarten to grade eight classes in the Japanese language. The Parents' Committee requests a $95 contribution towards additional expenses.

Secondary School Program
Secondary School Japanese Language Credit Course. Earn a credit towards your Secondary School Graduation Diploma.

Adult Program
Conversational Japanese classes will be offered at the above location for adults (at beginner and advanced levels) at the same time as the children's classes.

Registration for above programs will be on Saturday, September 8th from 9:00 to 11:00 a.m.

For further information, please contact: Donna Takano 222-1202, Ted Yamashita 742-9559, Miki Kobayashi 439-7658

Redress . . . .

(Continued from page 1)

ployment face not only charges of the crime of "parasitism" because they have no work. To their troubles this legislation adds profound fears about accepting packages of food and clothing or any other form of assistance from those of us who desperately want to give them help from outside.

For those already imprisoned for ideological offences, the new Soviet legislation makes life even more difficult. The legislation adds greatly to the power of an already brutal tradition of prison administration.

Contact with foreigners between Soviet officials, managers, technical experts or scholars, is now suspect under the legislation. This is especially meaningful because it opens possibilities for an increase in the prosecution of academics — a familiar dimension of Soviet internal repression.

All this goes against the Human Rights implication of the Helsinki Final Act. How easy it is for us in the free world to look with concern and disdain at what is happening behind the Iron Curtain. How easy it is to presume all this well at home as we watch with concern the action of pseudo-democracies in the East.

But let's face only one issue here at home. The inept, unjust, indecisive response to the request of the Japanese Canadians for a proper formal apology and for some form of reasonable compensation for what they suffered during World War II should not be taken lightly.

Let's look at the facts:

No Japanese American or Japanese Canadian was ever convicted of an act of disloyalty. No overt community rallly ever suggested Japanese Canadian support for the regime in Tokyo. No crime was committed, no precipitating action ever took place and yet thousands of innocent Canadians were driven from their homes, cheated of their assets, penned into inadequately housed concentration camps.

At that very same time, fascists were marching in public rallies in the eastern half of Canada publicly expressing support for our enemies in Europe, clearly issuing calls for subversive acts to defeat our effort to destroy the menace on the other side of the Atlantic.

In the United States, members of the pro-Nazi German American Bund lost neither their personal freedoms nor their property.

Somehow loyal Japanese were perceived as more of a threat than their blatantly disloyal fellow citizens. Fortunately, the American constitution served its purpose in protecting the innocent from the fate they were to face in Canada.

Here, at home, we experienced another sorry demonstration of the mind-set of Canadian administrators. Here too, fascists marched and rallied. But somehow it was alright to be white and disloyal; it was not alright to be non-white and loyal.

These are times which call forth clear and precise reassurances of what Canada stands for. There are too many indications of the thinness of the veneer which keeps us from reverting to what we were less that half a century ago.

The contrast between ourselves and those we would criticize abroad must be kept clear by specific rights, specific legal remedies and specific symbolic acts. The time for a clear, clean apology to our Japanese Canadians is long overdue and the time for some positive form of redress in now.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

PART TIME WAITRESS for MIKA RESTAURANT. Will hire student. PHONE 698-0283 (Toronto)

HELP WANTED

Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and experienced Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6— 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Minikin
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Jim Nakagawa of Magrath wins Alberta Japanese Canadian golf championship

By WALTER KOYANAGI
Publisher, Taber Times

TABER, Alta. — Jim Nakagawa of Magrath won the Alberta Japanese Canadian golf tournament held at the Taber Golf Club course on August 4 and 5. Nakagawa shot a sizzling one-under par 71 on Sunday to add to his opening round 75 enroute to capturing his fifth major tournament win this year. His string of winnings include the Lethbridge City Open, Magrath Open, Taber Open and the Taber Seniors.

Defending champion Steve Tsujiura of Edmonton, who this spring signed with the New Jersey Devils, finished third behind Mas Shigehiro of Lethbridge.

Sumio Setoguchi of Lethbridge was the overall low net winner with a 132 for the 36 holes. Setoguchi carded a 73 on his opening round but faltered to a 79 on Sunday.

In the seniors' division, Nakagawa was the runaway winner, with Tom Tajiri of Vauxhall and Tom Asato of Edmonton low net winners.

In the ladies' section, Marie Uyesugi of Lethbridge took the championship with a score of 178, one stroke better than defending titleholder Irene Karia of Lethbridge. The low net winner in this division was Jan Okamura of Lethbridge.

The tournament attracted 141 men and 29 ladies, including two from Toronto and one from Vancouver.

The 1985 tournament venue is set for Edmonton. Flight winners are as follows:

First Flight: Mas Shigehiro (74-77) 151; Steve Tsujuira (74-79) 153; Mark Kano (81-75) 156; Rick Yamagishi (74-82) 156.

Second Flight: Dave Kurio (75-80) 155; Bob Fujino (85-76) 161; Jim Shimbashi (82-80) 162; Rich Kurio (80-82) 162.

Third Flight: Tom Tajiri (76-79) 155; Nobby Tajiri (80-80) 160; Blake Tomiyama (83-80) 163; Tosh Kanashiro (87-78) 165.

Fourth Flight: Harry Hayama (80-80) 160; Tokio Hori (85-79) 164; Ken Ikebuchi (80-87) 167; Dave Shima (84-85) 169.

Fifth Flight: Ron Teramura (80-79) 153; Ross Fujino (85-82) 167; Tats Fujimoto (87-84) 171; Chris Tomiyama (88-84) 172.

Sixth Flight: Tom Asato (83-82) 165; Tak Kano (86-84) 170; Brian Tomimoto (87-85) 172; Blair Shimbashi (86-87) 173.

Seventh Flight: Michael Inaba (82-87) 169; Trent Maruyama (86-85) 171; Ken Tada (85-88) 173; Yas Arima (87-87) 174.

Eighth Flight: Michael Shimbashi (91-89) 180; Don Kenyon (91-91) 182; Chic Koyanagi (92-92) 184; Charlie Kanomata (91-93) 184.

Ninth Flight (net): Larry Sawa (67-69) 136; Warren Shimbashi (73-66) 139; Albert Ohama (73-71) 144; Sat Maruyama (79-66) 145; Ken Takeda (72-75) 147.

Ladies' results were as follows:

First Flight: Low gross, Irene Karia 179; first net, Nancy Setoguchi 142; second net, Joan Konno 142; third net, Gail Ikebuchi 145.

Second Flight: Low gross, Kay Shimbashi 201; first net, Susie Mikado 143; second net, Carol Sawada 146; third net, Louise Warkentin 146.

Third Flight: Low gross, Karen Kaga 216; first net, Myrna Wada 147; second net, Lorraine Kadonaga 151; third net, Toshi Miyanaga 156; fourth net, Betty Tomiyama 156.

A small prize was given to the most honest golfer which went to Charlene Lyczewski (193).

Letter to The Editor

After reading the article, "The Fight is on, says 93-year-old Issei," I'm encouraged to submit a solution for Issei, Nisei, Sansei, Yonsei, new immigrants and other minority ethnic groups enjoying freedom in Canada.

A solution? Ask and find out how exactly 22,000 Japanese Canadians would like to be compensated. Then, if some feel money is the solution, give the money to them. If some feel the Japanese community as a collective is the solution, do it so. At last I would like to ask an individual who feels a victim under various circumstances, please do stop revenge on another. We do not pass this kind of suffering to our children, do we?

MIKIO KONNO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 9, 1984
Rally Sunday and Monthly Memorial Service
10:30 a.m. Children's Registration
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 10:30 a.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m. Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

• OCTOBER GROUP TOUR TO JAPAN
Departure Oct. 5, 1984
Tokyo, Morioka, Takayama, Kyoto etc.
for two weeks.
• WAKAYAMA GROUP TOUR TO JAPAN
Departure Oct. 13, 1984
• IKENOBO GROUP TOUR TO JAPAN
Spring 1985
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SDI SAH DATA PRODUCTS ltd.
1580 MATHESON BLVD UNIT 26, MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.

「飢えるアフリカ」親善大使がショック

どうしてこんなに細いの？　朝から腹に入れたのは一杯のお茶だけ。栄養失調で、はい回ることしかできない子どもに話しかける黒柳さん

【ダルエスサラーム】「この子の手、どうしてこんなに細いの？どうしてこんなに細いの」――。日本人として初めて国連児童基金（ユニセフ）の親善大使に任命され、タンザニアを訪れたテレビタレントの黒柳徹子さんは「飢えるアフリカ」の現状に直面してすっかりショックを受けたようだった。このほど一週間の日程を終えた黒柳さんは「おんなじ子供なのに、アフリカの子供だけが飢えているなんて。子供達を死なせたくない」と繰り返していた。

黒柳さんは先日、ケニアから国境を越えてタンザニア入り。水不足による食料危機に悩む北部のキリマンジャロ地区、中部のドドマ地区などを一週間にわたって視察した。

黒柳さんが最初にショックを受けたのは二日目、キリマンジャロ山ろくのマカブムリ村を訪れた時。

雨不足で主食のトウモロコシが昨年の四分の一しかとれず、バナナでやっと食いつないでいる地区だ。子供たちはやせ衰え、外にじっと座っているきりで、遊び回ろうともしない。

三歳の幼児の体重が五キロ前後しかなく、手足は枯れ枝のように細い。

「子供のこんな細い手を見たのは初めて。ホラ、おなかがこんなに出っぱっちゃって…」どの家でも、わずかな数のヤギやニワトリを大切に飼っていた。しかし、その乳や卵は子供に食べさせられない。トウモロコシ粉を手に入れるため、売ってわずかな金に換えなければならないからだ。

「私のアフリカのイメージっていえば、沈む太陽を背にしたキリンだったわけ。確かにその通りだったわ。だけどその陰でこんな生活があるなんて想像もしていなかった」

キリマンジャロの入り口のモシの町から約五十キロ離れた山間のシサマロ村では、人口増と土地の狭さとで飢えがはびこっていた。この収穫期のトウモロコシの収量は一戸当たり五十キロにも満たない。五人家族の一カ月分以下だ。一軒の家では、子供を三人抱えた母親（三〇）が「朝から、お茶を一杯ずつ飲んだだけです」と答えた。一番下の男の子（四歳）は、栄養失調で脳障害を起こしており、うめき声を上げて地べたをはい回るだけだった。

黒柳さんは、服が汚れるのも構わず抱き上げた。

「最後におなかいっぱい食べたのはいつですかって、お母さんに聞いたら、忘れましたっていうの。私自身、戦後に豆だけで暮した時期もあったけど、それでもこんなことはなかった」

砂漠地帯のないタンザニアは、干ばつに見舞われているアフリカ二十四カ国のなかでは、まだ状態のいい方だ。しかし、農業政策の失敗と外貨不足とで食糧危機に陥り、農村部で飢えがはびこっている。

「農業を立て直すといっても時間がかかる。その間、飢えていく子供たちを待たせておくわけにはいかないじゃない」

ニエレレ大統領と会見した。「子供は世界のどこでも同じで、かわいい。その子供達のためにも、特に第三世界が抱える問題解決に向けて、努力して下さい」大統領の言葉に黒柳さんは大きくうなづいていた。

大ト市動物園でパンダ救う基金

大ト市動物園の入場者は「パンダ基金」として大型のガラス瓶に銅貨、銀貨の寄付を集めているが、現在五千ドル以上も集まった。園長は来年中国代表が来訪するまでには恐らく一万五千ドルの寄付金になって、中国代表者に手渡すことができるだろうといっている。

この基金はロス五輪に中国選手団が初参加するのを記念し、雌雄つがいのパンダをロス動物園に一時貸した。トロントの動物園ではパンダ基金を中国に送り、パンダ愛護費に使ってもらおうというのである。

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一―一八〇六〇
（宅）
六二一―一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療　指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466−8780

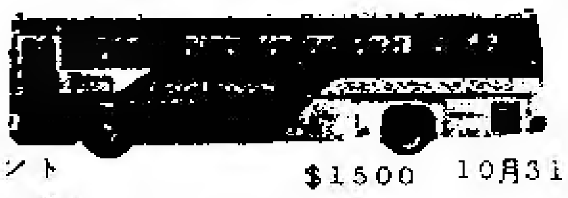
弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲0.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H480×D212MM、9，1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一―四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス

FREE LIMOUSINE
トロント　$1500　10月31日まで
モントリオール
オタワ　$1408　11月1日から
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下へ配達料五ドル
営業時間＝12時〜2時半
5時半〜10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange, SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977−6578

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（五十三）　青島幸男

勝利の日まで（八）

ハナはつくづくと考えこんでしまう。この家に嫁いで来てから無我夢中で働き通し、やっと二人の男の子にも恵まれて、世間並みの幸せつかみかけたと思えば、命とも頼むおとうちゃんは戦争にとられ、今度は無事に帰還（かえ）るのだけをひたすら念じて二年半――。奇跡のように帰ってくれてやれ嬉しやもつかの間世の中の雲行きがますますおかしくなる。でもこれからは家族そろってと意気ごめば、

こんな形でおとうちゃんに裏切られる。今まで何のために生きて来たのかとガッカリして、大袈裟でなく明日からの生きる張りあい見失うおもいだった。

「どうでえ、でえぶかたづいたようじゃねーか」

と声をかけながら、鳶の頭の元さんが上って来た。紺の鉄道員の着る作業服のような上着の背中に、鉄カブトをくくりつけ、下は紺木綿の股引きに黒のゲートルを巻いて地下足袋といういでたち。職業柄町内の警防団員で隣組の組長だが、気の毒なことに、頭の家も間引き疎開に半分ひっかかって取り壊されるのは明後日だという。

「まあおかけなさいといいたいところだが、この通りでとっちらかってるから、茶も入れらんねえや」

と清さんが言えば、

「なあにいいってことよ」

と窓の敷居に腰かけて、ポケットから煙草を出した。

「頭ンとこじゃこんなものいりませんかね」

助さんが箱膳をさし出した。

「ほかにも結構使える皿小鉢が山とありますが」

「有難てえけどいらねえれ、中へ入るもんがねえんだから入れものばかりあったってしようがねえ。俺ンちにもまだ片付けようのねえものがわんさとあらあ」

「それで頭はこれからどうすんの」

清さんも手を休めて腰を伸ばした。

「どうったって、俺ンちは行く先が長岡だから、運びようがねえんだ、おっぽりだして行くよりしようがねえや」

「長岡ってのは伊豆の湯治場でしょ、昔っから花柳界がさかんで」

助さんが前へ乗り出す。

「おお、そうだよ」

「いいね、朝っぱらから温泉なんか入っちゃって……。あすこの芸者衆は今お茶ひいてるから、はじから口説（くど）こうなんて良くねえ了簡。憎いよ、色男、女殺し」

「馬鹿、冗談じゃねえよ、あすこも今は兵隊の服縫わされたりして大変だってよ」

「でもまだいいよ。頭ンとこは半分残るんだから」

と今度は清さん。

「よかねえよ、半チクなことしやがるじゃねえか、壊すならそっくり壊してもれえてえやな、台所と便所だけ残してどうしようてえんだい、ええ言いたかねえけどよ、ゆんべもかかあが泣きやがってな」

布禮里句会「團扇―扇」

森　明星　選

天　話し合ふ眼をあずけたり団扇の手　林　浪子

地　初対面団扇に心交い合ふ　林　半月

人　考えのまとまりかけて団扇置く　北沢　たみ

五客

一　待合す刻をつなぎし団扇かな　林　半月

二　扇打つ音を鎮めし夜のピアノ　北川　奕川

三　角しきり団扇を通す話の途切れ　鮫嶋　佐男

四　席譲り受けし会釈と団扇風　林　半月

五　胸ひらき団扇持つ手の忙しけり　福嶋　久子

十内

一　達磨絵の扇に学ぶ人の道　藤田　安楽

二　贈り主浮かぶ思いの扇かな　的場　たえ

三　受継ぎで使いなれたる渋団扇　川出　しず

四　盆踊り扇をかざし唄い合ふ　山崎　しげ

五　病める児に母の団扇のゆるやかに　村木　露想

六　亡き母の扇を妻は開かせず　笠原　修

七　棚隅に団扇置かれし世の移り　一岡　清治

八　橋詰やことにも団扇友一人　藤木　春野

九　訪れて団扇に親しく話りけり　林　浪子

十　力士の絵似合う太目の扇かな　的場　たえ

団扇置き法話聞き入る常寂と　選者吟

○選後小感

この季題「団扇（うちわ）」の募集広告に「扇」となっていた為に投句の諸兄姉には混迷されたことと存じます。選句には二つの季題を入れてピックした次第です。一般的には上出来でなかったことを残念に思います。この季題にも夕涼み、浴衣、涼汗、中元等々の季重りが多くありました。重ねて申しますが初歩の人々はつとめてさけられるよう心う可きだと思います。（明星）

トロント白蓮仏教会
九月二十三日（日）
秋期彼岸会法要
主任　[illegible]師
[illegible] Caithness Ave., Toronto, Ont. [illegible]
Tel. [illegible]

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎…598-2002
☎493-2467（自宅）

安い中華料理
・日本風ラーメン
・焼きギョーザ
・鍋焼きうどん
・冷やし中華・春巻
・その他各種の中華食
・いなり寿司、巻き寿司
月曜から金曜まで　11時～10時
（水曜のみ）
土曜日……4時～11時
日曜日……休み
フォーモサ・レストラン
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
（コックスウェルの西）☎466-2250

バーノン日系人
百年の歴史
「光明を見るまで」
日系人がバーノン地方に初めて足跡を入れたのは一九〇三年。それ以来の日系人の苦闘史。日英両語で三百余ページ。送料ともで二十五ドル。

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

日系人合同教会
九月九日（日）
午前十一時半
三位一体後第十二主日礼拝
「歴史を貫くもの」
説教　聖公会名誉司祭　今井献　先生
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. [illegible]

トロント仏教会
九月九日（日）ラリーサンデー
祥月法要
午前十時半ダルマスクール登録
午前十一時　英語　礼拝
午後一時　日本語礼拝
角田昇道　開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭　[illegible]
電話　二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
九月八日（土）
○安息日学校（土）　朝九時半
○安息日礼拝（土）　朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 Dovercourt Rd. [illegible]
R. Bruce MacKay MGR
533-3381

日系人聖公会
九月九日（日）
三位一体後第十四主日
「互いに重荷を負い合いなさい」
河野守博　司祭
CHURCH OFFICE　Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
真の富は"与える愛"から生まれる
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
九月二日　月次祭
九月九日　世界平和　身上者平癒　祈願祭
九月二十三日　午後二時　秋季霊祭
会長　大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
100 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
九月十六日（日）　午前十一時
秋季霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ　西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Paramount
GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話　店四六三-三四二六
家四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3019, 326-2518
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミッキー

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Street.　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）

パン市上高原さん タヒチへ單獨航海
九カ月の冒険旅行終える

日系二世のジョージ・上高原さん（パン市）は去る六月十四日に念願の太平洋ヨット航海を果たしタヒチに到着したとの報告がこのほど届いた。昨年八月二十八日にウエストバンクーバーのサンダーバードマリーナを出港以来、海の上にただ一人。「今はとてもハッピー」と満足そうな上高原さん（五七）である。苦労を共にした愛艇はアモリーナ号で三二フィートの帆船。

　太平洋岸をサンフランシスコまで南下する海路はヨットマンなら誰もが知る魔境。上高原さんも「特急列車」と形容する荒波や風雨にもてあそばれながら歯を食いしばった。ヨットも体も水浸しで命綱頼りに乗り切った日もある。その後のロスへの比較的易しい航海や美しい群島を過ぎ十二月にはメキシコ海域へ。そこへは出航以来ずっと連絡をとり安全を確認してきた兄であるアルフィーさんが飛行機でかけつけて激励した。おりしもクリスマスを迎え、心をあらたにジョージさんは旅を続けた。「自由という高価なるものを求める冒険の旅へ」と。

　メキシコに入るところにはすっかり続けて現地人とも変らぬたくましさのジョージさんは、アモリーナ号に対する信頼を得ていた。かえって大きな艇よりも大海では操りやすいことが体得できたからだ。そしてついに青い青い海の彼方のタヒチに到着。陸地がこの時ほど嬉しかったことはないと言う。その満足感はこれまでの孤独な苦しい航海にもまさるものであった。上高原さんは現住民に胸をはる。「カナダからきたんだよ。たった一人で、この小さなヨットでね。」

カナダの古い燈台 四つを記念切手に

カナダ沿海の危険な航行をを手助けするため、連邦制が布かれる以前から建設された燈台の重要な役割を記念切手として九月二十一日に四種（三二セント）発行する。

　ノヴァスコシア州ルイバーグ港に一七三一～三四年に建てられた燈台は一七五八年英軍艦の砲撃で大破され、結局崩壊された。セント・ローレンス川に一八〇九年に建てられたイルバアーティ燈台はいまも健在である。トロント・アイランドのジブラルタール岬に一八〇八年建てられた燈台は歴史的建物としてトロント市が保存している。バンクーバー島エスクアイマルト港入口に一八五八年建てられたフィスガード燈台はいまも健在で使用されている。

女王のオ州日程

総選挙のためエリザベス女王とフイリップ殿下のカナダご訪問が延期されたが、先週末オ州政府のウエルズ大臣が発表した女王のオ州ご訪問日程（九月二十六日から十月四日まで）による主なトロントにおける日程は次の通り。

△王室専用ヨット、ブリタニア号は九月二十九日（土）午前八時半トロント港に到着。同日はオ州政府主催の各種行事にご参列。

△九月三十日（日）午前十時半、トロント市百五十年祭各人種グループによる行事が西セントクレア街とセントクレアガーデンで。十一時半、博物館で序幕式。午後三時十五分、メープルリーフガーデンで各宗教の感謝サービス。十時半、クインエリザベス埠頭で海軍軍楽隊。

△十月二日（火）午前十時二十分、リバーデールパークでト市百五十年祝賀行事。十一時、旧シテイホール前の休戦記念塔前で供花式典。十一時四十分、シテイホール広場で女王ご歓迎。十二時四十五分シエラトンセンターで歓迎ランチョン。午後二時四十分、コンベンション・センター公式開館式。三時二十分、セント・マイコル病院での序幕式。八時、ヒルトン・ハーバーキャッスルでオ州二百年祭晩さん会。

「笑いは百薬の長」
心理學会で効用説く

ト市のホテルで八月末に行なわれた米国心理学者協会の会議で「笑いの効用」が紹介された。ローチェスターの精神科医ピアース博士は「心理治療にはもっとユーモアが必要。笑いは援者と患者の間に共感をもたらし信頼を育てる。ことに患者が打ちあけるのに恥を感じている悩みについては耳を傾けた上で「そんな深刻なものではない」と笑ってみせることが治療になるという。

　ユーモアは人生の苦しみや悩みを大きくいやすというわけで日本の「笑いは百薬の長」のことわざそのままである。

ただ攻撃的なユーモアや場違いあるいはひとりよがりのユーモアは役に立たない。ユーモアは心の中を反映するので気をつけるようピアース博士は注意する。「私の気にいらない娘の男友達がきた晩の夕食の席で、無意識のうちに彼の皿を片づけてしまい、文句をいわれたことがある」と自分の体験を示す。

　笑いは生活を活気ある充実したものに変えると心理学者達は論じる。皆が自分の人生を面白おかしく笑いながら生きていれば精神療法を受けることもなかろうという話である。

ジャパニーズパノラマ
新しい組織でスタート

九月よりMTVの日系番組「ジャパニーズ・パノラマ」が新しい組織のもとに再出発する。この番組はこれまでスーザン辻プロジューサーが担当していたが、最近実施された同テレビ局内の機構改革によって同女史が急に番組を降りることになったため、危機「カエデ・プロ」の河合氏が番組継続のためコーデネターに依頼された。

　九月五日（水）から出発する新しいジャパニーズパノラマは、同氏に「ゴミ・アンド・カンパニー」の五味氏、「ワールド・カナダ社」の佐藤氏及びフリーランサーで「カエデ・プロ」のスタッフでもある伊藤さゆみさんの四名で設立された「ジャパン・コミュニケーション」が制作を担当する。

　番組の再出発に当って、ジャパン・コミュニケーション代表、五味氏は「この番組はトヨタ・カナダ社の東郷社長が、日系社会のために、同氏の大英断によって発足させたもの。今ここで廃止させてはならぬと思い全員無報酬・手弁当でやることにしました。日系人のために必ず楽しく興味深い番組にしたいと思っていますので、暖かいご支援をお願いしたい」と語った。

吉留夫妻の作品展

ニューヨーク在住の画家、吉留要氏（一時トロント在住）未発表の油絵大作十五点の展示会が八月二十日にワーナー・コミュニケーションのロビーで開幕した。

　出品作品の最大最新の力作は約十五フイート×五フイート。約二十年前、パリで結成されたインターナショナル・シュール・リアリズム「ファーズ」のメンバーでもあり、昨年パリ大学で出版されたシュール・リアリズムの総辞典に唯一の日本人画家（詩人、評論家の日本人は含まれている）として収録された吉留氏会心の作品展である。

　また、この油絵展と同時に夫人吉留紗子皮ろうけつ染の額入りの絵、小型屏風、ジャケット、バッグ、飾り物など約十点の作品が展示された。

（ニューヨーク日米新聞より）

敬老慰安の日ご案内

主催　東部カナダ和歌山県人会

△場所＝　トロント仏教会階下
△日時＝　九月十五日（土）　午後二時
△カラオケ歌とおどり其の他をおなじみの司会者、藤本文次氏と上山ジョージ氏が今年も上演して下さいます。
△午後五時夕食（会食費六弗）会員で七十五歳以上の方は御招待申し上げます。
△会員、会友の皆様おさそい合わせの上ご出席下されたくご案内申し上げます。（午後八時閉会の予定）
△申し込み期日＝九月七日（金）左の役員迄

吉田米一（六九八－一九七〇）　玉置賢治（七四一－九九一二）
黒山　巌（四八九－九九二九）　中井昭五（七四二－五三四二）

トロント日本語學校
教師募集！

トロント日本語学校は、日系人の児童に日本語、特に会話を主体とした授業が設けられている学校です。来る九月の新学期を迎えるにあたり、教師を募集しております。

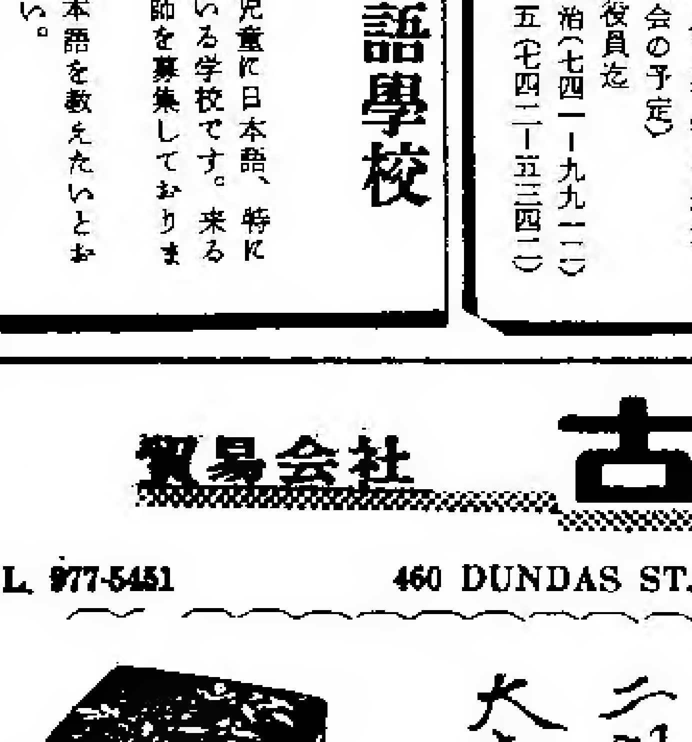
　英語を少し話せる人で日系人に日本語を教えたいとお考えの方は、左へお問い合わせ下さい。

田中校長　自宅　四九六－一九八九
　　　　　昼間　六六七－三八一一

貿易会社　古屋　交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋貿易



二割五分引き
大売出し

第2回日系親善使節団'84

10月4日　トロント発
10月19日　帰国（帰国日は自由に選べます）
航空運賃　$1,493　カナダドル＋タックス12.50
日本滞在費　$2093　同　上
東京－名古屋－京都－松山－別府－長崎－雲仙－熊本－鹿児島
（観光及び各地での有意義な企画交歓会含む）

古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

夫の遺志継ぐ日系紙 娘さんと活字ひろう

ユタ日報の寺沢国子さん

八十七歳を過ぎてなお現役で新聞を出し続ける一世の婦人編集長に会うため、今年二月、米国ユタ州の山岳都市、ソルトレークシティーにある日系紙「ユタ日報」社を訪れた。

例年にない大雪に見舞われた同市ではあったが、幸いにもロッキー山中の町とは思えないほど穏やかな気候で、日本の普通のオーバーで事足りたのには助かった。

「ユタ日報」社は、静かな住宅街にあり、そうと知らなければ見すごしてしまいそうな、小さな一階建ての建物だった。一歩中へ入ると、本や新聞その他の書類がところ狭しと山積みされている。暖房完備のアメリカでは珍しくストーブが一つ燃えていた。

記者、編集長、発行人、植字工と一人で何役も兼ねる寺沢国子さんは、明治二十九年（一八九六）生まれ、頭髪こそまっ白であるが、身のこなしはまだ六十代である。張りのある声で、きびきびと、率直にこれまでの人生を語ってくれた。

寺沢さんは、長野県の飯田高等女学校を卒業後「ダンスはいらんから学校へ行く」と言って上京し、現在の共立女子大学で学んだ。「身についた教育はだれも奪えないから」と、そばにいた娘の和子さんが何度もくり返す。教育は人間の信念を形成し、大きな財産でもある――そんな意味の寺沢さんの口癖だったのであろう。

私は二年間郷里の女学校で教えてから、一時アメリカから帰国していた寺沢畔夫と結婚、大正十一年（一九二二）に渡米しました。どうせどこかに行かなくてはならないから。輸出向きだったわけね」

異国で暮らすことになった決意をさらりと話す。地方都市では結婚相手がみつからなかったからアメリカへ来た、という意味のユーモアなんだろう。

夫の畔夫さんは、一九一四年に「ユタ日報」を発刊していた。「そのころ、私は家事と育児、それに従業員の世話をするだけで、新聞とは無関係の毎日でしたよ。ところが一九三九年（昭和十四年）に夫が亡くなり、まもなく開戦となって、覚悟はしていたのですが、「ユタ日報」は発行停止となったのです。「日米戦わず」といって、平和友好をとなえていた人が死んじゃったんだからね」。ポツリといった。

西海岸一帯の日系紙が一斉に発禁となる。だがなぜか、「ユタ日報」だけが二カ月余りで再刊を許された。「女だから認められたんでしょう」と苦笑する寺沢さん。当時、各地の収容所でも日系人の出すミニ新聞が現れていたが、どれも当局の検閲が入った。寺沢さんは収容所外の情報を求める日系人の存在に注目、「ユタ日報」を各地の収容所の読者開拓につとめた。

従業員数人を使い、戦時下の規制の中で、日系紙を発行し続ける苦労は大きかったに違いない。「集金のため、慣れない車を運転して、バックも左折もできずに、狭いロッキーの山道を走った。町を出るには、いちいち許可証を得なければならない。許可証がなければガソリンも手に入らなかった。英語はしゃべれず日本語一辺倒でどこまでも押し通した。英語ができないけどミセス・テラサワなら大丈夫と、周囲の白人が話してたね」、ということであった。

「発行部数が五百部から、一きょ一万部にふえました」

この人、女性らしく家庭向きの記事に力を入れるなど編集に工夫を重ねた。戦後は、「家庭相談コラム」を設け、育児から人生相談、法律問題などに答えて評判を呼んだ。表裏のない人柄と、同社にいた二世マイク・マサオカ氏が英字紙面を開設したことも発展につながったようだ。

その後、日系人が太平洋岸へ帰り、他の日系紙が再開されると、「ユタ日報」の購読者数は激減した。従業員を雇う余裕はなくなった。しかし寺沢さんは屈しなかった。今長女の和子さんが英字面を、寺沢さんが邦字面を担当して週刊とはいえ、発行を続けている。「八十歳過ぎて活字を拾うとは思わなかったですよ。人間の運命なんてずいぶん変わるわね」と笑う。でも「目が見える限りは続けますよ」という声は力強い。八十七歳の意欲、全く頭が下がる思いである。

奥へ案内されて活字を見ると、戦前の旧字体であった。戦時中ハワイから取り寄せたものだという。ところどころすりへっている。母娘、女二人が新聞社を切り回していく労苦を、活字が無言のうちに語っていた。（写真は寺沢国子さん）（佳知晃子・松蔭女子学院大教授・米国史）

花月商会

（幸吉物語―三）新保満

花月栄吉は和歌山の産。材木王たらんと志して、一九〇六年渡航。ヴァンクーヴァー北西の地に一六〇エーカーの土地を買い、伐採を始めた。成功するにつれ、尚新しく土地を買い求めた。しかし、一九一二年に破産。

栄吉は再起を期して、労働者に身を落し、基金を蓄積した。新しく事業をおこした時、いわゆる「山林問題」が起った。一九一九年である。これは一九〇二年のBC州議会の決議を立法化したものであった。要するに、東洋系は英国臣民といえどもBC州有地で伐採はおろか、賃銀労働者として働くこともできないという差別法である。幸い、この法律は日系人が裁判にもちこみ大審院でも英国の枢密院でも日系の勝利に終ったが、花月の事業に大きなブレーキをかけたことはいうまでもない。

花月は、一九二三年に一二万ドルの資本でヴァンクーヴァー島ファニー・ベイに三〇〇〇エーカーを購入、デープ・ベイ木材会社を創立した。労働者を居住せしめる部落をつくり、日本語学校迄作った。森から近くの港に切った樹を運び出すため、鉄道を敷設し、小型機関車と無蓋貨車を購入した。戦前の日系の個人事業としては、もっとも大規模なものの一つであった。

幸吉が花月商会で働いたのは一九二五年から一九三五年迄である。一九三一年に満州事変が始まる。これを機に、カナダの排日は一層強烈になる。この頃幸吉が目に留めたのは、邦字新聞の論調であった。要するに国策論なのだが、要点は以下の通りである。

「この非常時を乗り切るには、国富を豊かにしなければならない。それには、日本の資本を外国に投資し、その事業に日本人が働き、生産物を日本の船で運送する体制をつくらねばならない。

花月商会は、日系人資本の事業であり、当然ながら日系人が労働している。材木の大部分は日本に輸出し、その余をカナダ国内、米国そして遠くヨーロッパに輸出している。けれども、ファニー・ベイから直接日本船に積み込んでいる訳ではない。一つ、ファニー・ベイでの直接積み出しを手がけてみようと幸吉は意気込んだ。

だが、夢をもつのはやさしいけれども実現は簡単ではない。ファニー・ベイには港湾設備が全然ない。そこに、一万トンクラスの貨物船をどうやって入れるか。第一深さの方はどうか。それに、内海とはいえ、潮汐がある。これも勘考しなければならない。又港湾設備のない所で積み込みをやるには沖仲仕が必要だが、勿論ファニー・ベイには一人もいない。よそからつれてこなければならない。それには送り迎えの手配をどうするか、彼らの宿泊施設、食事の問題をどう解決するか迄計画しなければならない。

何といっても、ファニー・ベイに船を入れてくれる船会社がなければお話しにならない。幸吉は ヴァンクーヴァーに支店をもっていた山下汽船に話をもちかけてみた。しかし技術的に難かしいと相手にしてもらえなかった。

未生流生花展

未生流華道トロント支部では左の如く生花展を開催致すことになりました。

△期日＝九月九日（日曜日）午後一時より午後六時迄
△場所＝トロント日系文化会館
△会場には未生流の真髄である格花は勿論新花・造形など範囲広く展示する予定でございます。会員による実演が次々に行われます。
△入場料＝二弗五十仙。十二歳以下は無料。
△売店の方では花材、ミニ生花、花器など販売。ティールームの用意もございますので、皆様お友達も誘い合わせご来観下さり、日曜の午後をごゆっくりお楽しみ下さいますようご案内申上げます。

未生流華道トロント支部

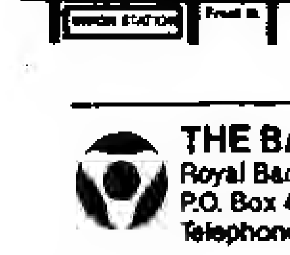
教師募集

トロント・ヘリテージ日本語学校では労働許可証所持の教師を募集中です。詳細は二九九―六八八〇（岸）または四三九―七六五六（小林）まで。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック 現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

真壁知子 著（未来社）
寫眞婚の妻たち
―カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

MARUTEN BEST
好評の
白味噌 醤油 清酢
醸造元
◎國寶新米 多量入荷
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨 直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street,
Vancouver, B.C.

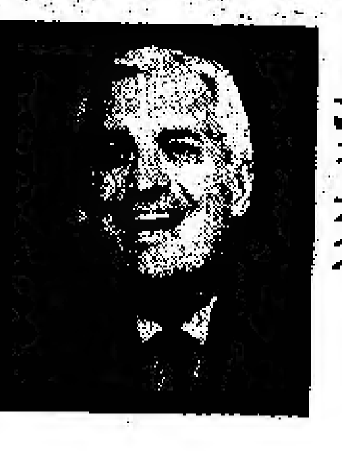
ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

選擧の激戰終る 保守は依然優勢

九月四日の投票待ち



暑く長いキャンペーン戦も終了し投票に突入しようとしている。全国を駆けめぐつて激しい舌戦をくり広げてきた三党首も、その結果を目前に見ようとする。最後の固めにトロント入りしたマローニー氏は保守党優勢の余裕をかさに勢いづく。

スカボロ地区ではハンバーガーショップが「好みの首相バーガー」を売りだしていてマローニー氏が立ち寄つた折りの売れ行きは「マローニーバーガー」四七六〇、ターナー二二二七、ブロードベント二六〇五個。「二対一で我々の勝ち」と宣言、公約を問かれると「まず自由党陣を追つ払うこと」とジョークをとばして、「紋故人事の自由党天国」を皮肉つたりして聴衆のかつさいを買う。マローニー・マニアを形成するといわれる魅力で婦人達にしがみつかれてもみくちゃになり警察に救われる騒ぎであつた。

マローニー氏は九月四日の投票で優勢当選すれば二年半の間に赤字を増やすことなく、四十三億ドルを支出すると語つている。具体的な支出目的は明らかにしていないが、カナダ経済再建が保守党のアピールである。米国も大統領戦の最中であるがより高い失業率の上に経済成長率が下廻るカナダの場合、隣国のように具体的で国民に支持されるような財政策が打ち出しにくい。

自由党はマローニー財政は金がかかり、一部の大企業の利益につながるものとなると批判する。いずれにせよ決戦は九月四日に明らかとなる。

党首を辞めず

ジョン・ターナー首相は先週末、選挙運動の専用航空機内で「もし自由党が選挙に敗れたとして、党内で党首入れ替えを策す運動が起こるとすれば、自分は全力をつくして党首にふみ止まる戦いをする覚悟だ」と同行の記者団に語つた。

コンピューターの見る投票結果

保守党が一八九 自由党は僅か七〇に

ウオタルー大学の政治科学部助教授のバリー・ケイ氏とスチーブン・ブラウン氏の二人が最新データーの資料をコンピューターにかけた選挙予想結果をこの程発表した。

一九八〇年の選挙の際、投票前と持率と選挙後の獲得議席数の関数をコンピューター」にかけ、今回のCBC調査の八月下旬の支持率からはじきだしたもので、保守党一八九、自由党七〇、新民主党二三と出た。

地域別でもケ州は保守が七五議席のうち四〇をとり、オ州の九五議席中の七三をとるとでている。西部では保守五九、新民主一七、自由党四議席。

前選挙では自由党一三一、保守一〇〇、新民主三一であつたが、はたしてコンピューター予想通りになるかどうか九月四日を待つより他ない。

二教授は予想に自信を持つていて、前回の予想の実績に照らしても二、三議席の差で的中するだろうと語つている。

選擧公約の費消額で 自由が保守を上回る

【モントリオール】保守党首マローニー氏が公約で向こう二年半の間に四〇億ドルを支出するとの保守党政権予算を先週末発表した。ターナー首相がキャンペーン先のモ市で五〇億ドル予算を明かにし、すでにターナー氏はキャンペーン中に高所得者に対する課税や失業保険割当てなど予算に関する発言を行なつてきた。それらも含めて今年度残りの期間に約三億ドル、一九八五年度に十一億八千四百万ドル、八六年度に十四億、八七年度が十四億五千四百万ドルとし、加えて失業保険基金から七億五千万ドルが若者の職業訓練に供出され、八七年度の三十一億ドルとあわせ自由党予算の目玉となる。

「二百万ドル氏」と皮肉られる程ど気前のよい公約を掲げてきたターナー氏の方が十億ドル低い予算を示していることになる。「雇用を唱えてきたのに彼の予算には雇用は見当らないし、現実的でないデタラメ予算」とターナー首相は保守党案を非難する。

だが、そのターナー氏もキャンペーン中に約束した平原州のパイプライン誘水計画やバンクーバー・エキスポへの連邦援助については触れていない。選挙結果のあとにカナダ国民は公約実行の結果をみることとなるが、政権いかんで十億ドル異なる財政は果たしてどのようなものになろうか。

州政府が中止令

【トロント】九月十四日法王到着を前にスト入りを声明しているトロント市交通に対してオンタリオ州のデイビス首相は「トロントの交通や経済、法王スケジュールに深刻な影響を及ぼすストは州として容認できない」と語つた。八月二十八日には州議会でスト禁止に関する緊急会議をスタートした。決定によつてはストを行なう運転手は一日千ドルの罰金を課せられ、スト組合に対しても一日につき一万ドルが求められる。

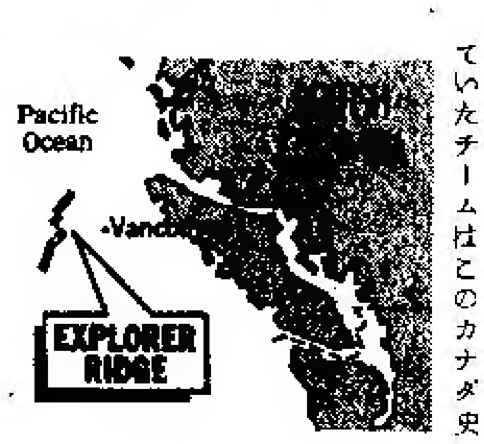
豊富な海底鉱石 BC州沖で探査さる

バンクーバー沖約百三〇マイル海域を資源探査していたトロント大学地質学研究班が八月末に成果をレポートした。班長のスコット博士は「カナダ未曽有の鉱脈を海底で発見した」という。

海面下一・四マイルの海底に三人乗りの潜水艦で数度降下し、十七の硫黄鉱床を発見した。銅、亜鉛を多く含むこの硫黄鉱は推定百五〇万トン。

海底火山の活動による噴火孔の段層に沿つて出現し、大きなものは長さ五〇フィート、厚みは二〇フィートに及ぶ。

漁業省の探査船バンドラ号に乗り組みBC州沖のエクスプローラー・リッヂを調査していたチームはこのカナダ史上最大の海底鉱脈発見にわいた。スコット博士は「オ州ティミンで発見されたものと同じ位に緻密な鉱石だ。そしてこの大きな発見物はまちがいなくカナダ領海にある」と語つた。



バンドラ号は悪天候のため予定を早めて引き揚げたが、日数をかければ更に多くの鉱脈が発見できたろうと加えた。資源国カナダはまた一つ海からの贈り物をそのリストに連ねることになつた。

英首相が外遊中止

【ロンドン】マーガレット・サッチャー英首相は九月中にマレーシア、シンガポール、インドネシア及びスリランカ諸国を歴訪する計画であつたが、英国内における鉱夫及び波止場働き労組のストのため中止することになつた。

南太平洋に非核地帯設置

【豪州シドニー】ホーク・オーストラリア首相、ロンギ・ニュージーランド首相ら十一カ国、二自治領の首脳は先週、ツバルの首都フナフチで開かれた第十五回南太平洋フォーラム（首脳会議）で南太平洋非核地帯設置問題について討議し、段階オーストラリアの原案通りの線で南太平洋に非核地帯を設置することに合意した。これにより最終日の二十八日には南太平洋非核地帯設置宣言が採択された。

アキノ氏暗殺に関係 比島軍隊々長と報ず

【米国加州サンノゼ】フィリピン帰国のマニラ空港で射殺されたアキノ氏の死の背景をさぐる委員会が調査の情報をサンノゼの新聞社に流した。身分を隠して新聞にストーリーを提供したという委員の報告では陸軍隊長のバー将軍がアキノ氏暗殺に共謀しているとみて追求する予定だという。

委員会は暗殺は軍の警備官の一人が行なつたが、犯人はその場で射殺されていて「コミュニストによる単独犯行」とされている点を疑う。委員会は犯人とされるロランド・ガルマンには十分な証拠がないとして他の五人の警備官とバー将軍、カストディオ前空軍長官を召喚するという。暗殺にマルコス大統領ヤイメルダ夫人が関わつているとの世論があるが、委員会は両人にまで疑惑を及ぼしていない様子。

このストーリーがサンノゼ・マーキュリー紙に八月二十四日に掲載されたことについて委員会の弁護人は「あれは新聞の推察にすぎない。また証拠などについて調査中で決定はしていない」と答えている。

元州首相の商売替え ラジオショーに登場

【バンクーバー】新民主党出身首相としてBC州を一九七二年から七五年にかけて治めたデイブ・バレット氏が転身した姿でカムバック。その役柄はCJOR局のラジオ・トークショーのホストであり八月十三日に第一回が放送された。

バレット氏（五四歳）はベネット現首相に三回連続して破れてから昨年、二十三年間のBC議会活動を引退した。自らを「チビで太つちよのデイブ」と呼ぶ氏のユーモラスなキャラクターが今回の起用となつているが、「喜こぶべきか悲しむべきか」とホスト役に対するコメントも洩らしい。

「番組でも個人的偏見を隠したりしないよ」。公正であるよう努めると前置きしつつ「だけど作家や放送者はみな各々の偏見があるのは知つての通り。私の場合はそれがはつきり知れているだけさ」。

三時間半のマラソンショーでは「マローニー首相ができたら、二カ国語絶対反対の西部保守党をどうやるつもりか」「ツルドー前首相の押しつけ上院人事をやめさせるべきかつて？いつそ上院そのものをやめたらいい」といつた調子で新民主党派ならぬ聴取者も楽しませる。その日のゲストとして出演したベテランの放送作家ピエール・バートン氏は「デイブのできは上々」とほめた。

バレット氏は毎朝ラジオに登場し、年間十三万ドルを稼ぐという。このスポンサーが宿敵ベネット首相派の財閥であるベテイソン氏の放送局であるのは皮肉である。

日本の対カナダ投資 八三年度は減る

【東京】大蔵省のレポートによると、一九八三年度における日本の対カナダ直接投資額は一億三千六百万ドルで、八二年度の一億六千七百万ドルに比して大幅な減額である。

これをパーセンテージでみると八二年度の二・二％のが八三年度は一・七％となつている。一九五一年以来の対カナダ投資額は日本にとつては世界第十位で三十二年間に累計十億二千八百万ドルとなつている。

CN鉄道会社 女性に門戸開く

【オタワ】男性的イメージの強い鉄道業にも女性進出の世となつた。八月二十二日、人権擁護委員会の訴えでカナダ・ナショナル鉄道は全職の四分の一を女性に与えるよう指示された。これはCNの女性差別を訴えつづけてきたセント・ローレンス区域の婦人運動グループの勝訴で、オ州、ケ州、ニューブランズウイック州の一部に適用されるのだが、余波は全国組織に及ぶとみられる。

この定めでいくと四人の職員のうち一人が女性となり、肉体労働部門の一三％まで女性が担うことに。数年間訴えてきたモ市地区代表のイレース・レベルさんは「法廷は女性にとつて最初にして偉大な決定を下した」と満足。